



# FILE TECNICO

VERTIRAIL



DELTAPLUS



Distribuito da

## Sistema di guide verticali

### VERTIRAIL

#### VANTAGGI DEL PRODOTTO

Il sistema di binari verticali Vertirail è una soluzione di protezione anticaduta personale progettata per fissare le strutture verticali (scale, piloni, trasloelevatori, ecc.) e offre un'incomparabile fluidità di movimento e una protezione continua per gli operatori.

#### Fluidità

Traffico perfettamente scorrevole sia in salita che in discesa

#### Design

Finiture accurate e varie opzioni di anodizzazione disponibili

#### Facilità d'

#### USO

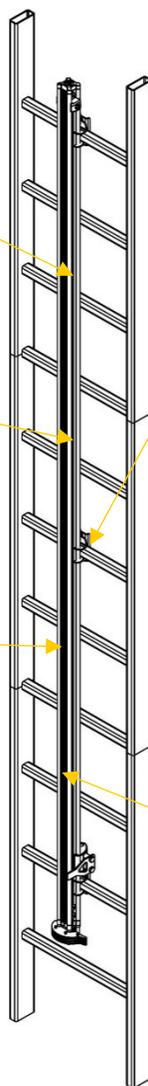
Uso simultaneo del sistema: 3 utenti a 3 metri di distanza l'uno dall'altro  
Certificato con assorbitore con attacco sternale, per uso verticale

#### Pratico

Può essere installato direttamente sui pioli della scala

#### Sicurezza

Capacità di carico: 150 kg al massimo (compresi utente e utensili)





Distribuito da

## Sistema di guide verticali

### VERTIRAIL

#### PRESENTAZIONE

VERTIRAIL è una soluzione unica per il fissaggio continuo di tutti i tipi di strutture verticali.

#### SPECIFICHE TECNICHE

- Materiale della guida: alluminio 6060 T5
- Materiali del carrello: corpo in lega di alluminio, ammortizzatore e moschettone integrati
- Carrello RCBV: può essere utilizzato su strutture a 15° di lato e 45° di fronte.

Una semplice trazione verso il basso blocca automaticamente il carrello in posizione.

#### COMPLIMENTI

- Regolamento UE 2016/425
- EN 353-1 + A1 : 2017
- **Certificato di esame UE del tipo rilasciato da :**  
APAVE SA (N°0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL  
AUDRAN - 92412 COURBEVOIE CEDEX - France
- **Monitoraggio della produzione effettuato da :**  
APAVE SA (N°0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL  
AUDRAN - 92412 COURBEVOIE CEDEX - Francia
- Scaricate la dichiarazione di conformità WVRCBV tramite questo codice QR.



#### PROMEMORIA DEGLI STANDARD

Solo quando è tecnicamente impossibile fornire una protezione collettiva si può prendere in considerazione una protezione individuale contro le cadute dall'alto (Codice del lavoro francese R4323-61).

I dispositivi di protezione individuale possono essere utilizzati anche come complemento alla protezione collettiva. L'uso di questo tipo di protezione impone dei vincoli organizzativi, in particolare:

- definire, installare e scegliere il tipo di attrezzatura (linea di vita, punto di ancoraggio, ecc.),
- lavorare con almeno due persone,
- definizione di un piano di risposta alle emergenze,
- istruzioni per l'installazione e l'uso,
- informazione e formazione del personale,
- ispezioni periodiche,
- condizioni meteorologiche.

#### Come promemoria, un estratto della raccomandazione R430 - INRS/CNAMTS :

Per gli edifici da costruire di qualsiasi tipo, le disposizioni tecniche per facilitare la prevenzione delle cadute dall'alto durante i successivi lavori sull'edificio devono essere previste in fase di progettazione.

Il motivo dell'impossibilità tecnica non può quindi essere accettato, in quanto spetta ora al proprietario del progetto modificare il suo progetto in modo che non rimanga alcuna situazione che non possa essere adeguatamente risolta, almeno, con l'attuazione della protezione collettiva.



Distribuito da

APAVE SUDEUROPE SAS - Siège social : 8 rue Jean-Jacques Vermaaza - Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 • Tél. : 04 96 15 22 60 - Fax : 04 96 15 22 61 - www.apave.com  
 Société par Actions Simplifiée au Capital de 6 648 544 € - N° SIREN : 516 720 925



In enforcement of Regulation 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9<sup>th</sup> March 2016 on Personal Protective Equipment and repealing the Directive 89/686/EEC and in compliance with the Module B Certification Scheme of Apave "M.MEPI.45" in force,  
 En exécution du Règlement 2016/425 du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 2016 relatif aux Equipements de Protection Individuelle et abrogeant la Directive 89/686/CEE et en respect du Programme de Certification Module B de l'Apave "M.MEPI.45" en vigueur.

APAVE Sudeurope SAS, notified body identified under number 0082, awards the  
 APAVE Sudeurope SAS, organisme notifié identifié sous le numéro 0082, attribue l'

## EU TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE

Attestation d'examen UE de type

### N° 0082/0588/160/06/19/0616

The following PPE type complies with the applicable essential health and safety requirements  
 Le type de l'EPI suivant est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité applicables

PPE: PPE category III – Guided type fall arresters including a rigid anchor line  
 EPI : EPI de catégorie III – Antichute mobile incluant un support d'assurage rigide

Trademark: **VERTIC**  
 Marque commerciale

Model: **VERTIRAIL**  
 Modèle

Reference: **SYSTEME VERTIRAIL AVEC CHARIOT RCBV**  
 Référence

Manufacturer: **VERTIC - 691 Chemin des Fontaines - 38190 BERNIN - France**  
 Fabricant

Description: **Guided type fall arrester RCBV**  
 Non opening guided type fall arrester, in aluminum alloy 7075T6, with four guiding wheels. Energy absorber reference 710087 integrated in the fall arrester by a shackle in stainless steel AISI304. Energy absorber in polyester webbing protected by a thermoretractable sheet, length 150mm, with a connector with a captive pin reference 710053.

**Vertical rigid anchorage line VERTIRAIL**

Aluminum 6060T5 square rail dimension 40mm with one side grooved. The lower ends are equipped with a removable tilting end stop kit, reference R.BE. The upper ends are equipped with an end stop kit reference R.EXTF or R.BE. Fixing bracket reference 70701. Junction of the rails with spline in S355 steel. Maximum span 3m. Orientation of use: vertical with a sideways leaning angle from 0° to 15° and a front leaning angle up to 74°. Minimum rated load of 50kg and maximum rated load of 150kg.

Equipment also tested according the requirements of VG11 RfU 11.116:2018, for use with a front leaning angle up to 45°, and according VG11 RfU 11.119:2018 for use by 3 persons (detailed description in EU type examination report 19.0081).

Description : **Antichute mobile RCBV**  
 Antichute mobile, non ouvrable, en alliage d'aluminium 7075T6, avec quatre roulettes de guidage. Absorbeur d'énergie référence 710087 intégré à l'antichute par une manille en acier inoxydable AISI304. Absorbeur en sangle polyester, protégé par une gaine thermoretractable, longueur 150 mm, et équipé d'un connecteur avec une barrette référence 710053.

**Support d'assurage rigide VERTIRAIL**

Rail en aluminium 6060T5, de section carrée de 40mm de côté muni de cannelures sur un côté. Les terminaisons en extrémité basse sont équipées d'une butée référence R.BE. intégrant un détrompeur. Les terminaisons en extrémité haute sont équipées d'un kit de butée R.EXTF ou R.BE. Fixation du rail sur son support à l'aide d'une bride référence 70701. Jonction des rails avec éclisse en acier S355. Portée maximale 3 m. Utilisation avec un angle d'inclinaison latéral de 0° à 15° et un angle d'inclinaison avant jusqu'à 74°. Charge nominale minimale 50 kg et charge nominale maximale 150 kg.

Equipement également testé selon les exigences de la fiche VG11 RfU 11.116 :2018 pour une utilisation avec un angle d'inclinaison avant jusqu'à 45°, et suivant la fiche RfU11.119 :2018, pour une utilisation par 3 personnes (description détaillée dans le rapport d'examen UE de type 19.0081).

Technical referential in use: EN 353-1:2014+A1:2017  
 Référentiel technique utilisé

Date of signature (day/month/year): 05/06/2019  
 Date de signature (jour/mois/année)

Date of issue (day/month/year): 05/06/2019  
 Date de délivrance (jour/mois/année)

Date of renewal (day/month/year): first edition  
 Date de renouvellement (jour/mois/année) 1<sup>ère</sup> édition

Date of expiry (day/month/year): 05/06/2024  
 Date d'expiration (jour/mois/année)

PPE Certification Manager  
 Le Responsable de la Certification EPI  
 Immaterial original



*S. MOUÉ*  
 Valentin MOUÉ



Accréditation N° 5-0596  
 Scope available on  
 Portée disponible sur  
 www.cofrac.fr  
**Apave Sudeurope SAS**  
 Centre d'Essais et de Certification EPI  
 17, Boulevard Paul Langevin  
 38600 FONTAINE - France  
 Tél. +33.(0)4.76.53.52.22

For category III PPE, the certificate shall only be used in conjunction with one of the conformity assessment procedures referred in point c) of Article 19  
 Pour les EPI de catégorie III, l'attestation ne doit être utilisée qu'en liaison avec l'une des procédures d'évaluation de la conformité visées à l'article 19, point c).  
 The manufacturer shall inform the notified body of all modifications to the approved type and of all modifications of the technical documentation that may affect the conformity of the PPE with the applicable essential health and safety requirements or the conditions for validity of that certificate (article 7.2 - annex V)  
 Le fabricant informe l'organisme notifié de toutes les modifications du type approuvé et de toutes les modifications de la documentation technique qui peuvent remettre en cause la conformité de l'EPI aux exigences essentielles de santé et de sécurité applicables ou les conditions de validité de cette attestation (article 7.2 - annexe V)



Distribuito da

APAVE SUDEUROPE SAS Siège social : 8 rue Jean-Jacques Vermezza - Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 • Tél. : 04 96 15 22 60 - Fax : 04 96 15 22 61 - www.apave.com  
 Société par Actions Simplifiée au Capital de 6 648 544 € - N° SIREN : 518 720 925



In enforcement of Regulation 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9<sup>th</sup> March 2016 on Personal Protective Equipment and repealing the Directive 89/686/EEC and in compliance with the Module B Certification Scheme of Apave 'M.MEPL45' in force,  
 En exécution du Règlement 2016/425 du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 2016 relatif aux Équipements de Protection Individuelle et abrogeant la Directive 89/686/CEE et en respect du Programme de Certification Module B de l'Apave 'M.MEPL45' en vigueur.

APAVE Sudeurope SAS, notified body identified under number 0082, awards the  
 APAVE Sudeurope SAS, organisme notifié identifié sous le numéro 0082, attribue l'

## EU TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE Attestation d'examen UE de type N° 0082/0588/160/06/19/0617

The following PPE type complies with the applicable essential health and safety requirements  
 Le type de l'EPI suivant est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité applicables

PPE: PPE category III – Guided type fall arresters including a rigid anchor line  
 EPI : EPI de catégorie III – Antichute mobile incluant un support d'assurage rigide

Trademark: **VERTIC** Model: **RCBC**  
 Marque commerciale Modèle

This certificate is awarded to the 2 following references:  
 La présente attestation est attribuée aux 2 références suivantes :

- **SYSTEME COMBIRAIL AVEC CHARIOT RCBC**
- **SYSTEME VERTIRAIL AVEC CHARIOT RCBC**

Manufacturer: **VERTIC - 691 Chemins des Fontaines - 38190 BERNIN - France**  
 Fabricant

Description: **Guided type fall arrester RCBC**

Non opening guided type fall arrester, in aluminum alloy 7075T651, with four guiding wheels. Energy absorber reference 710087 integrated in the fall arrester by a shackle in stainless steel AISI304, reference 710040-3. Energy absorber in polyester webbing protected by a thermoretractable sheet, length 150mm, with a connector with a captive pin reference 710053.

**Rigid anchorage line COMBIRAIL and VERTIRAIL**

Aluminum 6060T5 square rail dimension 40mm with one side grooved. The lower and upper ends are equipped with a removable tilting end stop kit, reference R.BE. The upper ends are equipped with a removable end stop kit reference R.BE or with a fix end stop kit reference R.EXTF. Fixing bracket, reference R.SUPECH. Junction of the rails with spline reference R.ECL in S355 steel or with removable rail reference R.RO.

Maximum span 1,5m. Orientation of use: vertical with a sideways leaning angle from 0° to 15° and a front leaning angle up to 74°, by 3 persons. Minimum rated load of 50kg and maximum rated load of 150kg.

Equipement also tested according to the requirements of VG11 RfU 11.116:2018, for use with a front leaning angle up to 74°, and according to VG11 RfU 11.119:2018 for use by 3 persons (detailed description in the EU Type Examination report 19.0082).

Description : **Antichute mobile RCBC**

Antichute mobile, non ouvrable, en alliage d'aluminium 7075T651, avec quatre roulettes de guidage. Absorbeur d'énergie référence 710087 intégré à l'antichute par une manille en acier inoxydable AISI304, référence 710040-3. Absorbeur en sangle polyester, protégé par une gaine thermoretractable, longueur 150 mm, et équipé d'un connecteur avec une barrette référence 710053.

**Support d'assurage rigide COMBIRAIL et VERTIRAIL**

Rail en aluminium 6060T5, de section carrée de 40mm de côté muni de cannelures sur un côté. Les terminaisons en extrémité hautes et basses sont équipées d'une butée amovible, référence R.BE ou d'une butée fixe, référence R.EXTF. Fixation du rail, référence R.SUPECH. Jonction des rails avec éclisse référence R.ECL en acier S355 ou éclisse pour rail ouvrante R.RO.

Portée maximale 1,5 m. Orientation d'utilisation : avec un angle d'inclinaison latérale de 0° à 15°. Charge nominale minimale 50 kg et charge nominale maximale 150 kg.

Equipement également testé selon les exigences de la fiche VG11 RfU 11.116 :2018 pour une utilisation avec un angle d'inclinaison avant jusqu'à 74°, et suivant la fiche RfU11.119 :2018, pour une utilisation par 3 personnes (description détaillée dans le rapport d'examen UE de type 19.0082).

Technical referential in use: EN 353-1:2014+A1:2017  
 Référentiel technique utilisé

Date of signature (day/month/year): 05/06/2019  
 Date de signature (jour/mois/année)

Date of issue (day/month/year): 05/06/2019  
 Date de délivrance (jour/mois/année)

Date of renewal (day/month/year): first edition  
 Date de renouvellement (jour/mois/année) 1<sup>ère</sup> édition

Date of expiry (day/month/year): 05/06/2024  
 Date d'expiration (jour/mois/année)

PPE Certification Manager  
 Le Responsable de la Certification EPI  
 Immaterial original



*Vincent Maillocheau*  
 Vincent Maillocheau  
 Validation-Contrôle



Accréditation N° 5-0596  
 Scope available on  
 Portée disponible sur  
 www.cofrac.fr  
**Centre d'Essais et de Certification EPI**  
 17, Boulevard Paul Langevin  
 38600 FONTAINE - France  
 Tél. +33.(0)4.76.53.52.22

For category III PPE, the certificate shall only be used in conjunction with one of the conformity assessment procedures referred in point c) of Article 19  
 Pour les EPI de catégorie III, l'attestation ne doit être utilisée qu'en liaison avec l'une des procédures d'évaluation de la conformité visées à l'article 19, point c).  
 The manufacturer shall inform the notified body of all modifications to the approved type and of all modifications of the technical documentation that may affect the conformity of the PPE with the applicable essential health and safety requirements or the conditions for validity of that certificate (article 7.2 – annex V)  
 Le fabricant informe l'organisme notifié de toutes les modifications du type approuvé et de toutes les modifications de la documentation technique qui peuvent remettre en cause la conformité de l'EPI aux exigences essentielles de santé et de sécurité applicables ou les conditions de validité de cette attestation (article 7.2 – annexe V)



Distribuito da

## Sistema di guide verticali

### VERTIRAIL

#### COMPLIMENTI

Il sistema Vertirail è conforme allo standard

**EN 353-1 + A1 : 2017**  
**Regolamento UE 2016/425**

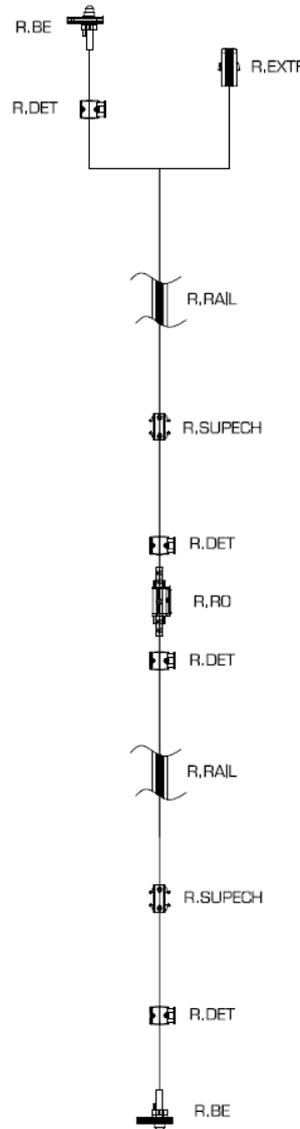
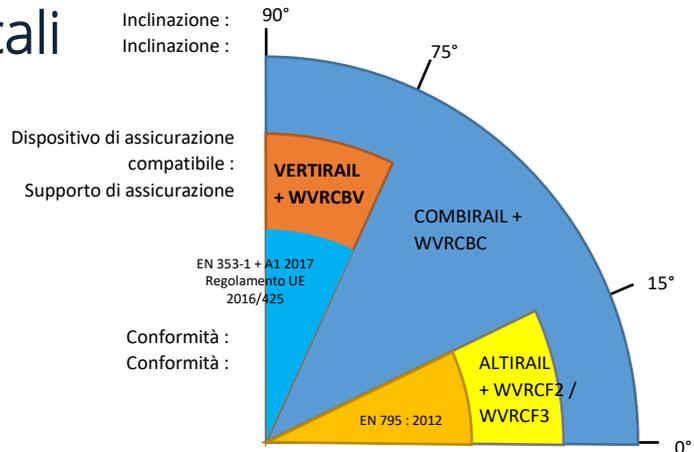
Certificato di esame UE del tipo rilasciato da :  
Certificato di esame UE del tipo rilasciato da :  
Certificato di esame UE di tipo expedido da :  
UE - Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt von :  
Certificato di esame UE del tipo rilasciato da :  
Certificato di esame UE del tipo emesso da :

APAVE SA (N°0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL  
AUDRAN - 92412 COURBEVOIE CEDEX - Francia



**WVRCBV**

Carrello di bloccaggio unidirezionale  
Carrello unidirezionale autobloccante  
Carrello bloqueador unidireccional  
Schienengleiter unidirezionale con sistema a blocco  
Carrello bloqueador unidireccional



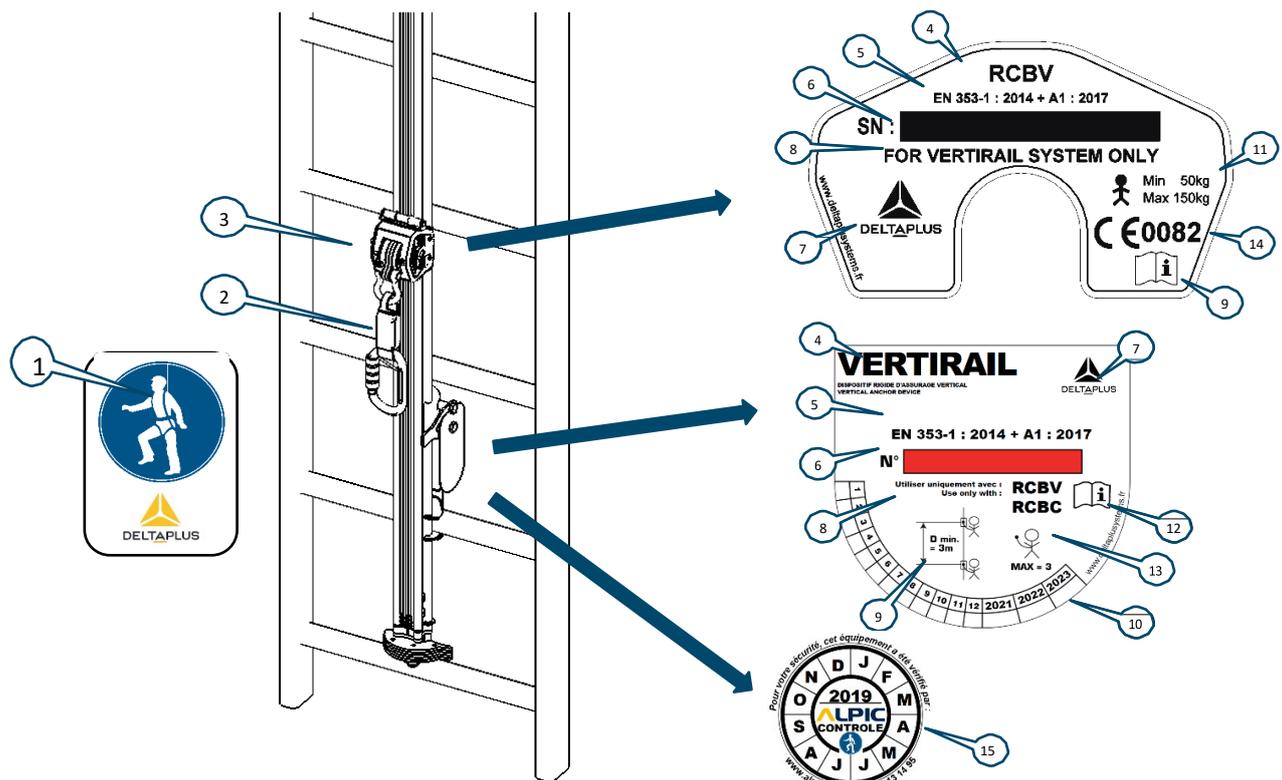


Distribuito da

## Sistema di guide verticali

### VERTIRAIL

#### SEGNALETICA E MARCATURA



	FR	AT	ES	DA	I	PT
1	I DPI devono essere indossati	Indossare i DPI obbligatori	Uso obbligatorio dei DPI	Porto obbligato dell'EPI	Porta EPI obbligatoria	Porta obrigatória do EPI
2	Data di produzione Data di scadenza del prodotto	Data di produzione Data di scadenza del prodotto	Data di fabbricazione Data di scadenza del prodotto	Data di produzione Data di scadenza del prodotto	Dati di produzione Data di scadenza del prodotto	Dati di produzione Data di validazione del prodotto
3	Direzione di utilizzo	Direzione di utilizzo	Istruzioni per l'uso	Strategia di Nutrizione	Direzione d'uso	Istruzioni per l'uso
4	Riferimento prodotto	Riferimento prodotto	Riferimento del prodotto	Caratteristiche del prodotto	Riferimento del prodotto	Riferimento del prodotto
5	Standard a cui l'apparecchiatura è conforme	Standard a cui il prodotto è conforme	Norma a cui si adegua il prodotto	Standard, che il dispositivo rispetchia	Standard a cui l'apparecchiatura è conforme	Padrão ao qual o equipamento está em conformidade
6	Numero di serie	Numero di serie	Numero di serie	Numero di serie	Numero di serie	Numero di serie
7	Nome del produttore	Nome del produttore	Numero di produttori	Nome del venditore	Nome del produttore	Nome del produttore
8	Componente compatibile	Componente compatibile	Componente compatibile	Kompatibile Komponente	Componente compatibile	Componente compatibile
9	Pittogramma che invita alla lettura delle istruzioni	Pittogramma che invita a leggere le istruzioni	Pittogramma che invita a leggere le istruzioni.	Piktogramm, che consente di visualizzare le anteprime	Pittogramma che invita a leggere le istruzioni	Pittogramma convidendo per leggere le istruzioni
10	Data della prima messa in servizio	Data della prima messa in servizio	Fecha de primera puesta en servicio.	Data della prima consegna	Dati della prima messa in servizio	Dati del primo commissario



Distribuito da

## Sistema di guide verticali

## VERTIRAIL

11	Carichi nominali minimi e massimi	Carichi assegnati min e max	Cargas asignadas mín. E máx.	Valori minimi e massimi	Carichi assegnati min e max	Cargas atribuidas min e max
12	Numero massimo di persone autorizzate a connettersi contemporaneamente	Numero massimo di persone che possono connettersi contemporaneamente	Numero massimo di persone che possono connettersi contemporaneamente	Massimo numero di persone, che hanno scelto un'associazione in un solo momento.	Numero massimo di persone che possono connettersi contemporaneamente	Numero massimo di persone autorizzate a connettersi contemporaneamente
13	Distanza di sicurezza tra due utenti	Distanza di sicurezza tra due utenti	Distanza di sicurezza tra due utenti.	Sicurezza in presenza di due utenti	Distanza di sicurezza tra due utenti	Distanza di sicurezza tra i due utenti
14	Organismo notificato responsabile del controllo della produzione	Organismo notificato incaricato del controllo della produzione	Organismo notificato a carico del controllo della produzione	Stelle di riferimento per il controllo della produzione	Organismo notificato responsabile del controllo della produzione	Organismo notificado encarregado do controle da produção
APAVE SA (N°0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL AUDRAN - 92412 COURBEVOIE CEDEX - Francia						
15	Data dell'ispezione periodica	Data dell'ispezione periodica	Data dell'ispezione periodica	Data della pubblicazione periodica	Dati dell'ispezione periodica	Dati da ispezioni periódiche

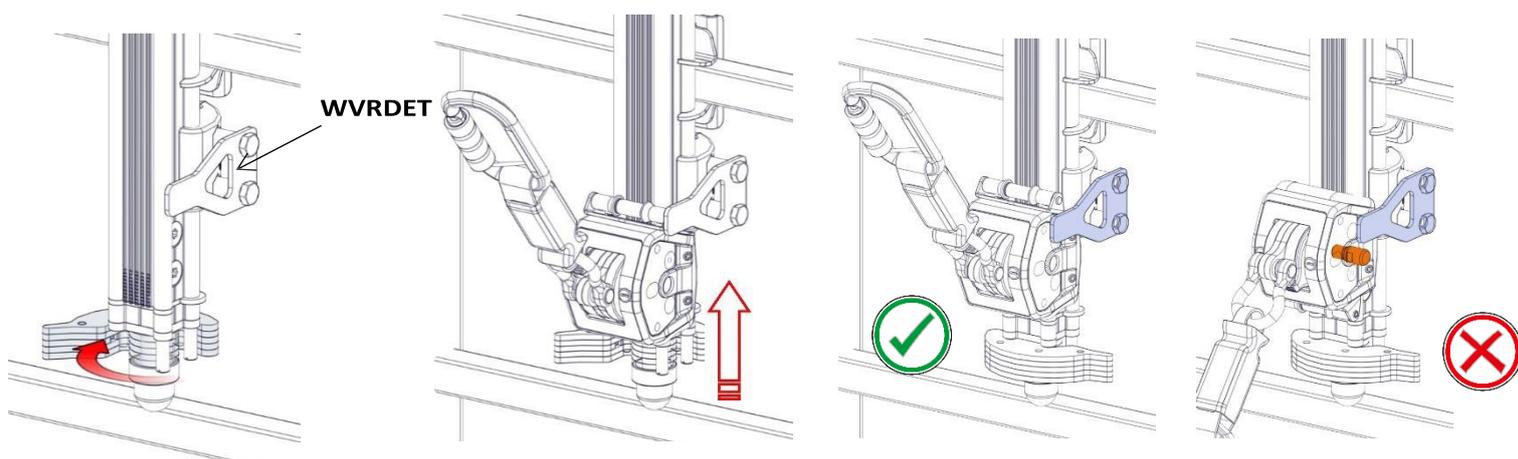
## PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

1

2

3

4



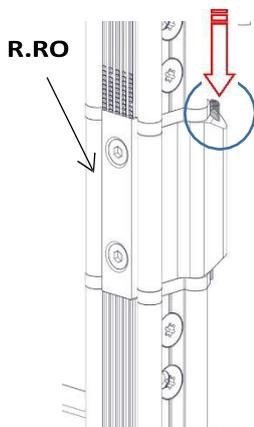


Distribuito da

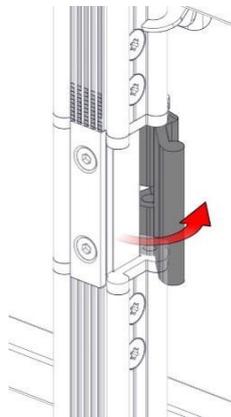
## Sistema di guide verticali

### VERTIRAIL

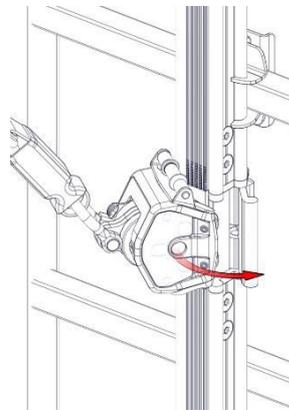
5



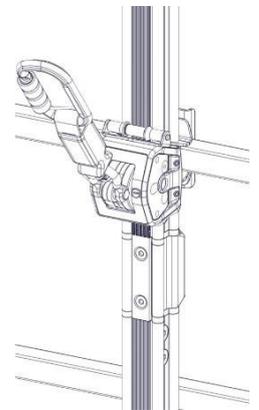
6



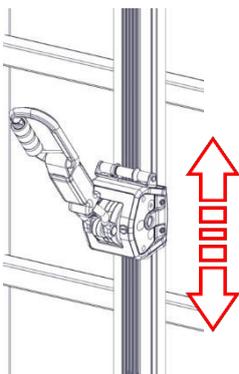
7



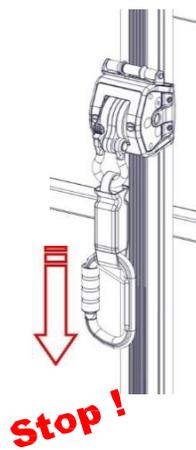
8



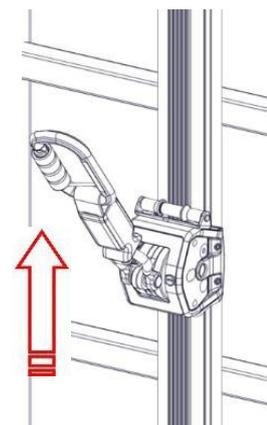
9



10



11





Distribuito da

## Sistema di guide verticali

### VERTIRAIL

#### INFORMAZIONI

Il sistema è certificato per l'uso su qualsiasi struttura verticale rigida Delta Plus Systems, scale in alluminio o acciaio con una resistenza minima di 12kN e con una deviazione dalla verticale non superiore a 15° lateralmente e in avanti. Qualsiasi altro utilizzo è vietato e può essere pericoloso.

Le presenti istruzioni sono destinate agli utilizzatori del dispositivo anticaduta RCBV e del relativo supporto VERTIRAIL. Devono essere lette e comprese da tutti prima di utilizzare il prodotto. In caso di dubbi o problemi di comprensione o di problemi non trattati nel presente documento, si prega di contattare il rappresentante Delta Plus Systems o direttamente l'ufficio tecnico Delta Plus Systems. Questo manuale deve essere sempre disponibile e accessibile all'utente. È essenziale per la sicurezza dell'utente che, se il prodotto viene rivenduto al di fuori del primo Paese di destinazione, il rivenditore fornisca le istruzioni per l'uso, la manutenzione, le ispezioni periodiche e le riparazioni, scritte nella lingua del Paese in cui il prodotto deve essere utilizzato. Qualsiasi attività in altezza è pericolosa e può causare incidenti, lesioni gravi o morte. L'utente è responsabile della pratica e dell'apprendimento delle tecniche di utilizzo dell'attrezzatura appropriata. Prima di utilizzare il prodotto, è quindi necessario leggere e comprendere tutte le informazioni contenute nel manuale di istruzioni. La mancata osservanza di una di queste avvertenze può provocare lesioni gravi o morte. Per motivi di sicurezza, l'utente deve essere in buona salute e non deve essere sotto l'effetto di farmaci, alcol o droghe. I lavoratori che utilizzano i dispositivi di protezione individuale devono ricevere una formazione adeguata.

#### Istruzioni per l'uso e descrizione tecnica

Il DPI è costituito da un dispositivo anticaduta mobile, riferimento RCBV, e da un supporto di assicurazione a binario verticale Delta Plus Systems, riferimento VERTIRAIL. Il prodotto è certificato secondo la norma EN 353-1 + A1 2017.

La temperatura dell'ambiente di lavoro deve essere superiore a -30 °C.

Questo dispositivo viene utilizzato per spostare e proteggere dalle cadute dall'alto, sia verso l'alto che verso il basso.

Il supporto di assicurazione VERTIRAIL può essere utilizzato con i dispositivi anticaduta mobili RCBV o RCBC; per questi ultimi si rimanda alle relative istruzioni.

L'utente deve collegare l'imbracatura al carrello attraverso il punto di attacco sternale, utilizzando il connettore integrato nel WVRCBV, conforme alla norma EN 362. Il collegamento incorpora un assorbitore di energia tessile per limitare la forza d'impatto in caso di caduta. **ATTENZIONE** La lunghezza dell'elemento di collegamento non deve essere allungata o accorciata, ad esempio aggiungendo o togliendo un connettore.

Il carrello viene collegato e scollegato alle estremità della rotaia (1 -2) o a una parte di apertura rif. WVRRO (5-8). Queste operazioni devono essere eseguite in posizione sicura o utilizzando un sistema di protezione personale separato.

Il carrello è stato progettato per muoversi liberamente sulla rotaia senza intervento manuale (8): tenere il meccanismo di bloccaggio o maneggiare il carrello in movimento può impedirne il bloccaggio in caso di caduta. Non trattenere il carrello.

Un dispositivo di codifica alle estremità della guida o nella parte di apertura impedisce qualsiasi installazione errata (3-4). In caso di caduta, il carrello è bloccato dall'azione della camma sulla guida (9). Per sbloccare il carrello, tirare il connettore verso l'alto (10).

Il carrello è progettato per essere utilizzato da una sola persona con un peso compreso tra 50 kg e 150 kg (compresi gli attrezzi e l'equipaggiamento).



Distribuito da

## Sistema di guide verticali

### VERTIRAIL

Non c'è limite alla lunghezza della presa di corda. WVREXTF o WVRBE devono essere montati in tutti i punti del supporto di assicurazione rigido in cui il dispositivo anticaduta mobile potrebbe uscire dal supporto di assicurazione rigido.

Dopo l'uso, non lasciare mai il carrello collegato alla rotaia, pulirlo (vedere la sezione manutenzione) e riporlo nella custodia impermeabile in dotazione. Proteggetelo da urti, umidità e temperature eccessive (+10°C / +40°C) durante il trasporto e lo stoccaggio.

I dispositivi di assicurazione rigidi non possono essere utilizzati in situazioni di soccorso. Le operazioni devono essere effettuate con un sistema di protezione personale separato.

#### **IMPORTANTE - PREVENZIONE :**

##### **Prima dell'uso**

In quota, la vostra vita dipende dall'attrezzatura utilizzata. Qualsiasi dubbio sulla sicurezza del dispositivo deve essere segnalato al produttore e al responsabile dell'installazione.

Un'imbracatura anticaduta conforme alla norma EN 361 è l'unico dispositivo di presa del corpo consentito per l'uso in un sistema anticaduta. L'imbracatura deve essere adeguata alla taglia, correttamente regolata e adattata alla corporatura dell'utente. L'imbracatura anticaduta deve essere regolata correttamente per garantire una vestibilità aderente e non deve essere utilizzata se è allentata. Se l'imbracatura si allenta durante la salita o la discesa, deve essere regolata correttamente da un luogo sicuro. La durata del supporto deve essere verificata in base all'utilizzo. Deve essere predisposto un piano di salvataggio per far fronte a eventuali emergenze che possono verificarsi durante il lavoro. In un sistema anticaduta è essenziale controllare lo spazio libero sotto l'utente prima e durante l'uso, per evitare qualsiasi collisione con il terreno o con un ostacolo durante la caduta.

In un sistema anticaduta, è essenziale verificare lo spazio libero sotto l'utente prima e durante l'uso, per evitare qualsiasi collisione con il terreno o con un ostacolo durante la caduta.

Nel sistema VERTIRAIL, questo spazio deve essere di almeno 2 metri. Durante i primi 2 metri del sistema VERTIRAIL, l'utente potrebbe non essere protetto dalla caduta a terra; è quindi necessario prendere ulteriori precauzioni durante la salita o la discesa. Il carrello non deve essere utilizzato in posizione di lavoro. Se è necessario tenere il carrello in posizione di lavoro, è necessario utilizzare un sistema separato.

L'utilizzo di più apparecchiature può comportare un pericolo in cui la funzione di sicurezza di un'apparecchiatura può essere influenzata dalla funzione di sicurezza di un'altra apparecchiatura.

**ATTENZIONE PERICOLO:** assicurarsi che l'apparecchio non sfregi contro materiali abrasivi o parti taglienti che potrebbero danneggiarne l'integrità, in particolare l'assorbitore di energia in tessuto.

Poiché il carrello viene fornito con il proprio connettore, non è possibile cambiare i componenti in modo indipendente. Per garantire la compatibilità, durante l'assemblaggio del sistema VERTIRAIL, utilizzare esclusivamente componenti Delta Plus Systems.

#### **Controllo - Punti da verificare**

Verificare che le istruzioni per l'uso del binario di sicurezza siano chiaramente indicate sul pannello in dotazione. Assicurarsi che le marcature del prodotto siano leggibili.

Verificare che il proprio sistema anticaduta sia conforme e compatibile con quelli raccomandati per l'uso con il sistema VERTIRAIL.



Distribuito da

## Sistema di guide verticali

### VERTIRAIL

#### Vita utile - Smaltimento

Per i prodotti Delta Plus Systems, le materie plastiche e i tessuti, la durata massima è di 10 anni dalla data di produzione. Per i prodotti in metallo non è previsto alcun limite.

ATTENZIONE, un evento eccezionale può indurre a rifiutare un prodotto dopo un solo utilizzo (tipo e intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, bordi taglienti, temperature estreme, sostanze chimiche, ecc.)

Un prodotto deve essere rottamato quando :

- ▶ Ha più di 10 anni ed è fatto di plastica o di tessuto.
- ▶ Ha subito una grave caduta (o uno stiramento).
- ▶ Il risultato dei controlli sul prodotto non è soddisfacente.
- ▶ Avete dubbi sulla sua affidabilità.
- ▶ Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- ▶ Il suo utilizzo è obsoleto (modifiche legislative, standard, tecnologia o incompatibilità con altre apparecchiature, ecc.)

**Distruggere questi prodotti per impedirne l'uso futuro.**

#### Garanzia del sistema

La garanzia decorre dalla data di consegna dell'apparecchiatura o dell'installazione da parte di Delta Plus Systems. La garanzia ha una durata di 10 anni, a condizione che la manutenzione annuale sia stata effettuata da una società approvata da Delta Plus Systems. Delta Plus Systems garantisce questo prodotto contro i difetti di materiali e di lavorazione. Sono esclusi dalla garanzia: la normale usura, l'ossidazione, le modifiche o le riparazioni, l'immagazzinamento improprio, la manutenzione impropria, i danni dovuti a incidenti, negligenza o a un uso per cui il prodotto non è destinato.

#### Manutenzione e assistenza

È vietata qualsiasi modifica o aggiunta all'apparecchiatura senza il previo consenso scritto del produttore.

Qualsiasi riparazione dei componenti del sistema deve essere eseguita in conformità alle procedure Delta Plus Systems. In caso di dubbi sulle condizioni del prodotto, sostituirlo con un pezzo originale Delta Plus Systems.

Un prodotto sporco deve essere lavato e risciacquato con acqua pulita, quindi asciugato. Non deve essere messo a contatto con materiali corrosivi o aggressivi, né conservato a temperature estreme. Tutti i prodotti chimici e i solventi possono alterare la resistenza dei componenti del sistema. Se è probabile che il prodotto venga a contatto con questi prodotti, vi preghiamo di comunicarci il nome esatto dei componenti chimici e vi risponderemo dopo uno studio appropriato.

Lo stato dei DPI deve essere controllato almeno ogni 12 mesi da una persona autorizzata e competente, nel rispetto delle procedure operative di Delta Plus Systems. Questi controlli periodici e regolari sono necessari perché la sicurezza dell'utilizzatore è legata al mantenimento dell'efficacia e della resistenza dei dispositivi. L'ispezione e i risultati devono essere registrati per iscritto in un registro di manutenzione utilizzando la scheda di identificazione e ispezione fornita da Delta Plus Systems. Delta Plus Systems vi assiste anche nel controllo, nell'ispezione e nella manutenzione dei vostri sistemi di sicurezza anticaduta permanenti e dei DPI. Potete anche assicurarvi che le vostre squadre siano pienamente consapevoli dell'uso di queste soluzioni anticaduta e delle nozioni di base che devono conoscere per lavorare in sicurezza in altezza, offrendo loro corsi di formazione completi e personalizzati gestiti dal nostro centro di formazione.



Delta Plus Formazione -  
691, Chemin des  
Fontaines - Cidex 8F -  
38190 BERNIN - Francia



Distribuito da

## Sistema di guide verticali

### VERTIRAIL

#### NOMENCLATURA GENERALE



1

##### Carrello di blocco

WVRCBV

WVRCF2: carrello a rulli  
WVRCF3: carrello per lavori in sospensione



2

##### Binario di sosta

WVRRAIL

Disponibile nelle lunghezze di : 1, 1,5 e 3 m. Materiale: alluminio 6060 T5. Anodizzato su richiesta.



3

##### Stecca

WVRECL

Assicura l'allineamento della guida  
4 viti A4 pre-rivestite di frenafilotti



4

##### Supporto della guida della scala

WVRSUPECH

Si adatta alle dimensioni e ai pioli della scala  
Distanza tra 2 supporti: 1350 mm < D < 1650 mm



5

##### Arresto fisso

WVREXTF

Impedisce al carrello di scivolare dalla guida - Fissato con 3 viti autoforanti (A2).



6

##### Arresto retrattile

WVRBE

Consente di inserire il carrello sulla guida. Si chiude automaticamente.



7

##### Stecca di apertura

WVRRRO

Consente di inserire il carrello in qualsiasi punto della guida e funge da piastra di giunzione.



8

##### Segnale di sicurezza

WVRPS

Identificazione del sistema e visualizzazione delle informazioni normative.



9

##### Interruttore manuale

WVRAIG3D o 4D

Disponibile in 3 o 4 direzioni. Consente di cambiare direzione senza scollegarsi.



10

##### Dispositivo di codifica

WVRDET

Assicura che il carrello sia inserito sulla guida nella corretta direzione di utilizzo



11

##### Strumento di perforazione

WVROUTP

Sagoma per la foratura della guida.



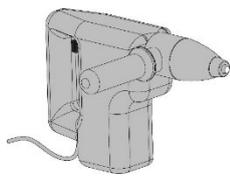


Distribuito da

## Sistema di guide verticali

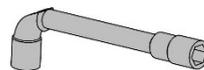
### VERTIRAIL

#### STRUMENTI E PERSONALE NECESSARI

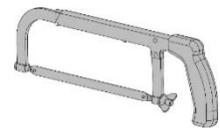


1

2



3



4

10 - 13



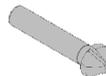
5

6



Ø 8.5

7

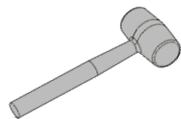


Ø 16.5

8

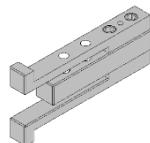


5 - 6



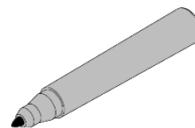
9

10



WVROUTP

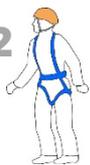
11



12



x2



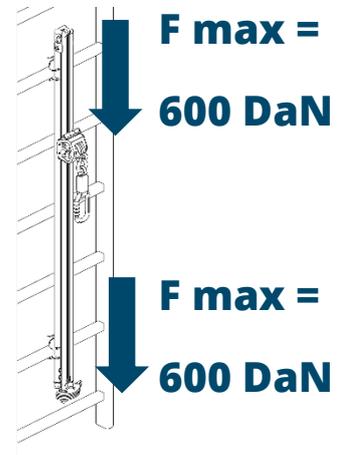
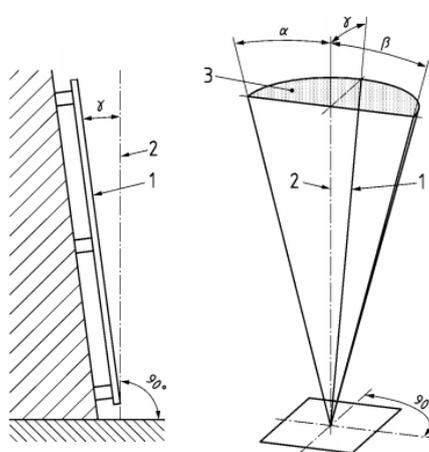
13

#### PRE-REQUISITI

$\alpha$  (alfa): da 0° a 15°

$\beta$  (beta): da 0° a 15°.

$\gamma$  (gamma): da 0° a 75°.

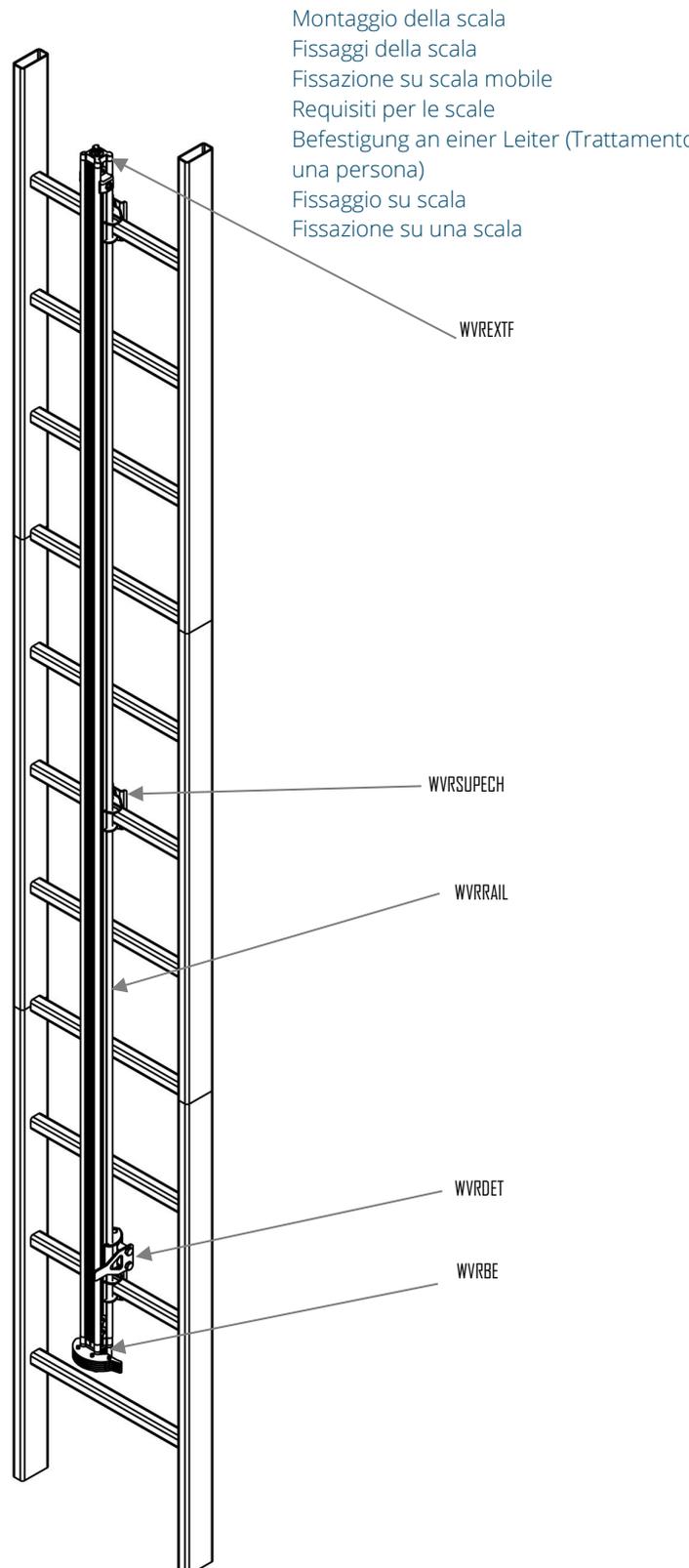
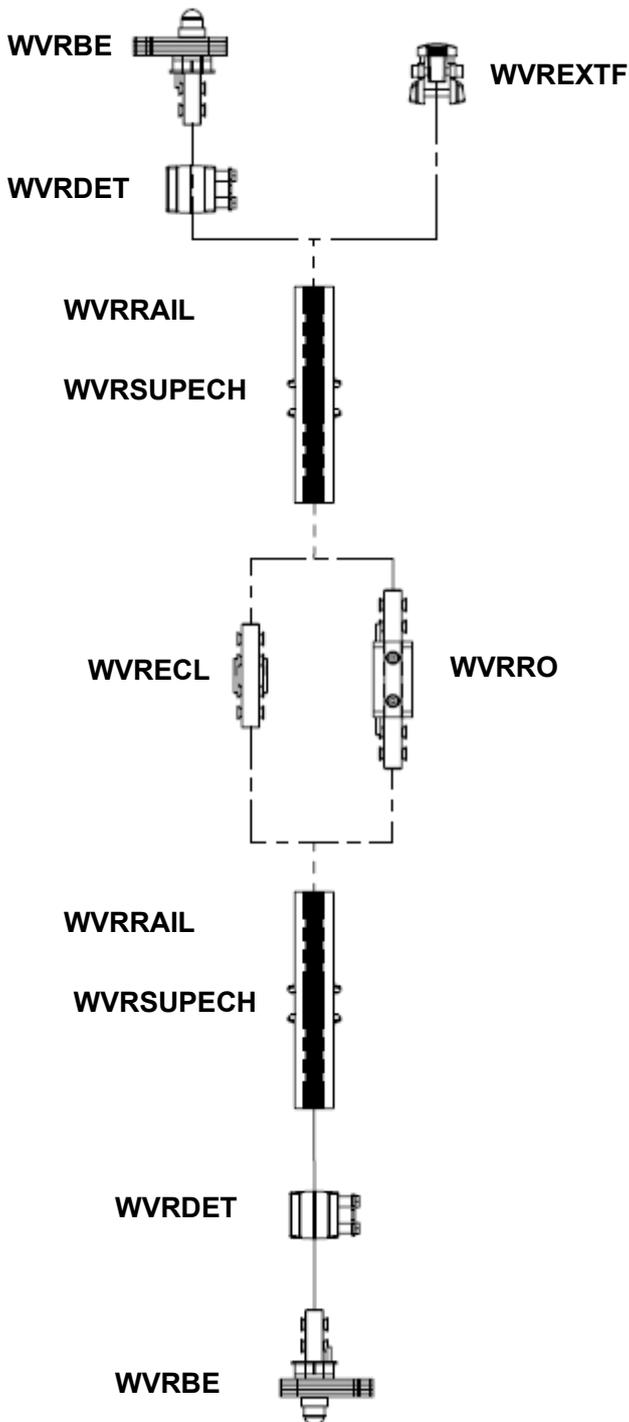




Distribuito da

## Sistema di guide verticali

### VERTIRAIL





Distribuito da

## Sistema di guide verticali

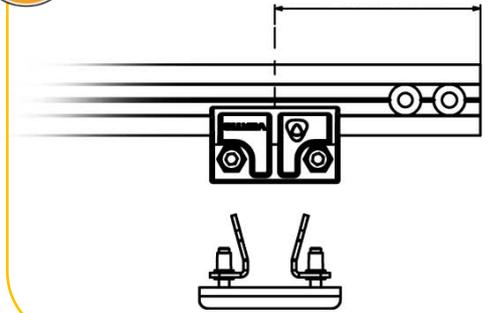
### VERTIRAIL

### MONTAGGIO DEGLI ELEMENTI DELLA ROTAIA

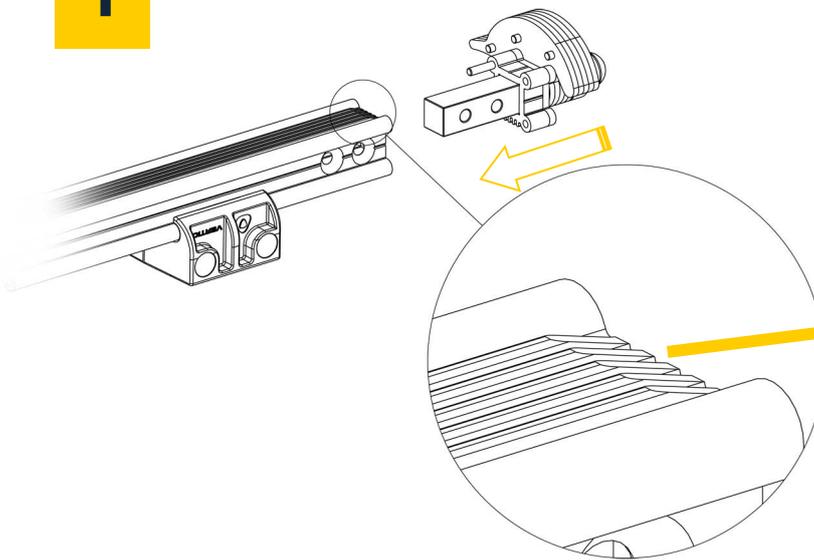
### FERMATA DI APERTURA - WVRBE



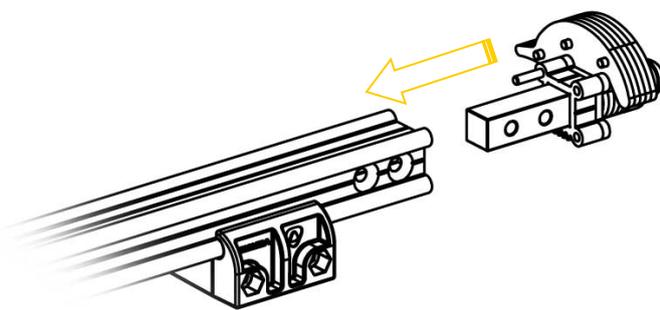
$100 < d < 200$



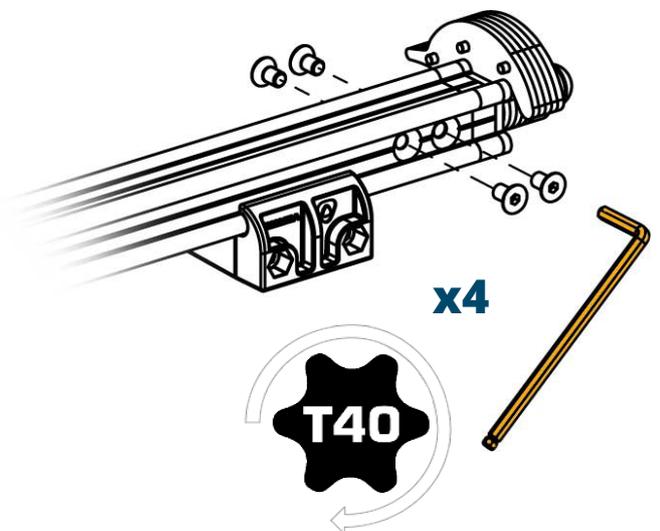
1



2



3





Distribuito da

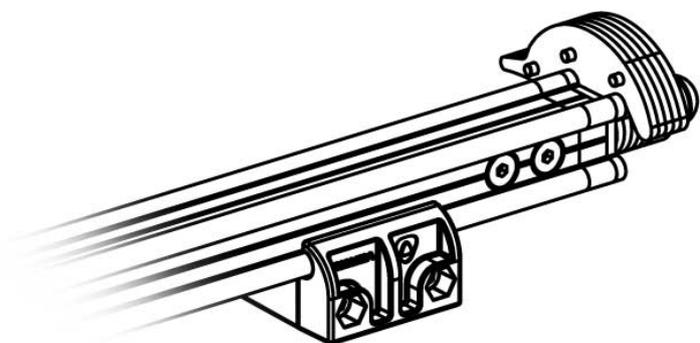
## Sistema di guide verticali

**VERTIRAIL**

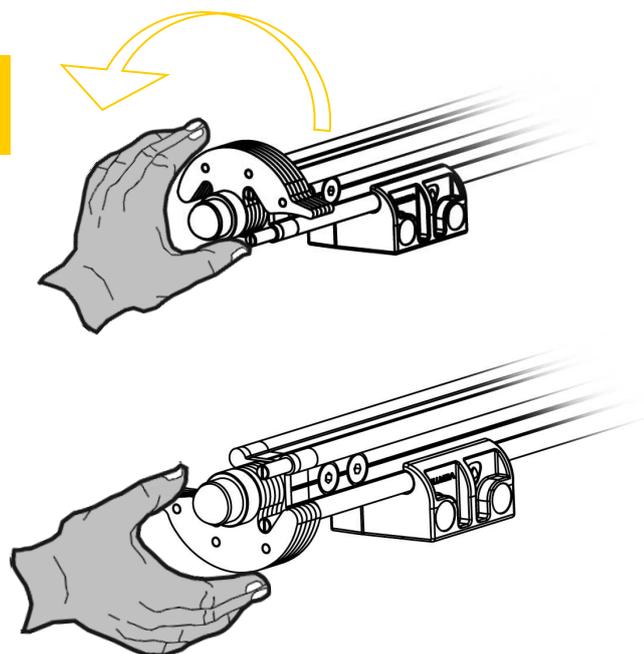
**FERMATA DI APERTURA - WVRBE**



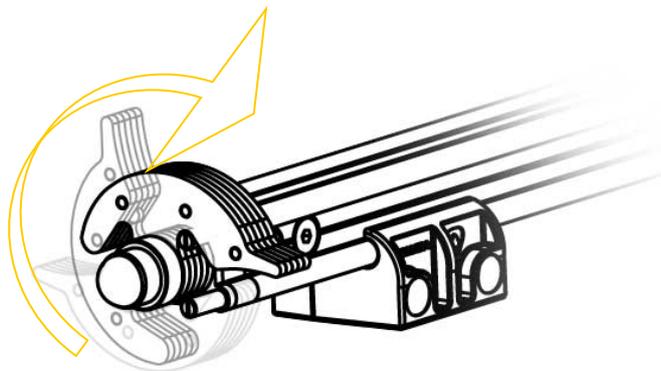
**4**



**5**



**6**



CLICCA



Distribuito da

## Sistema di guide verticali

### VERTIRAIL

#### INGANNO - WVRDET



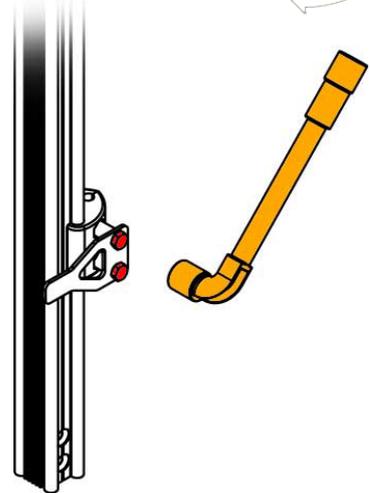
1



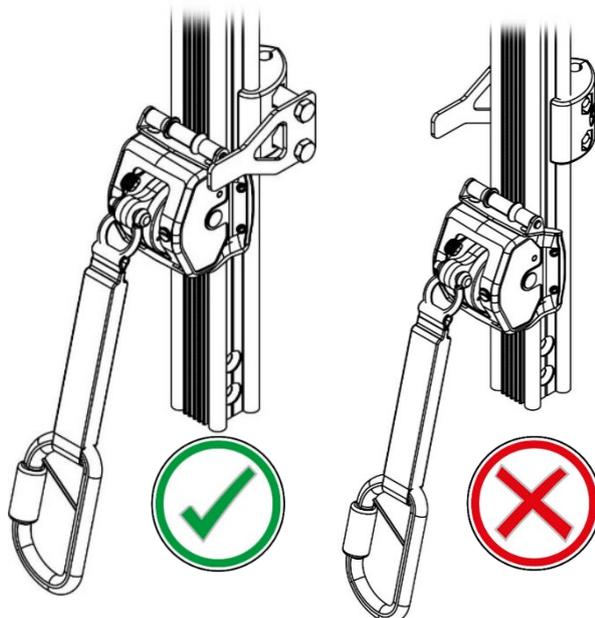
2

24 Nm ...

13



3





Distribuito da

## Sistema di guide verticali

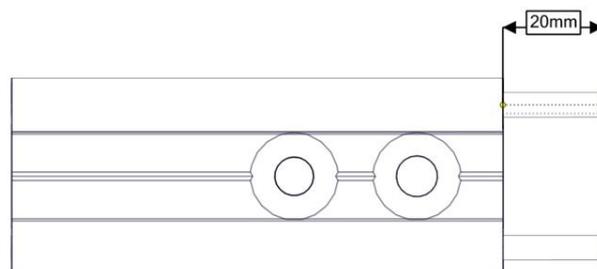
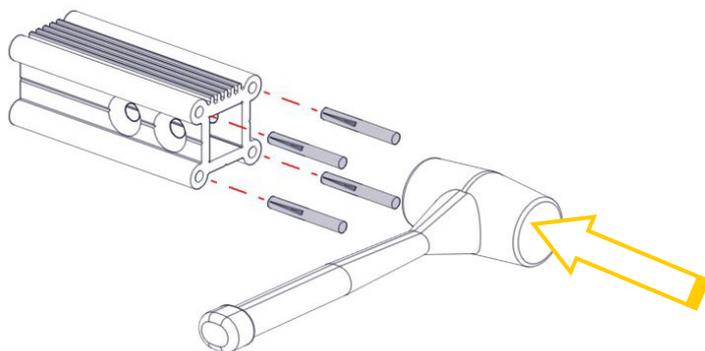
### VERTIRAIL

#### ECLISSE - WVRECL



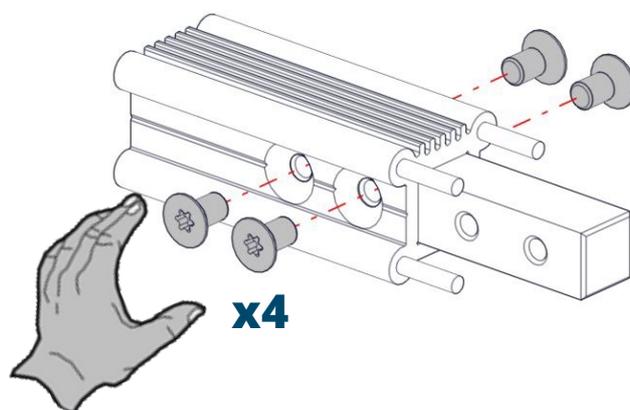
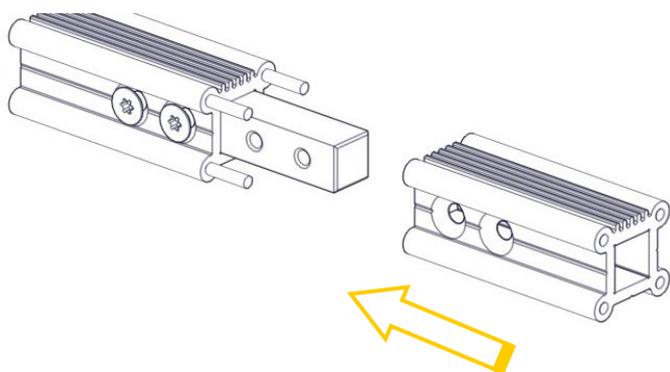
**1**

**2**



**3**

**4**





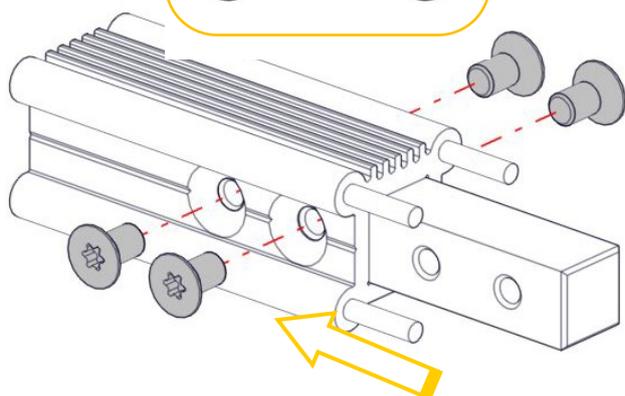
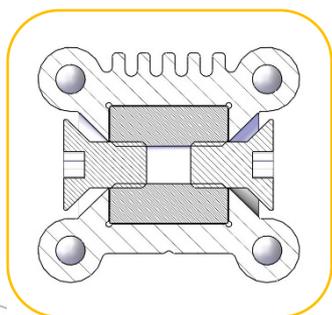
Distribuito da

## Sistema di guide verticali

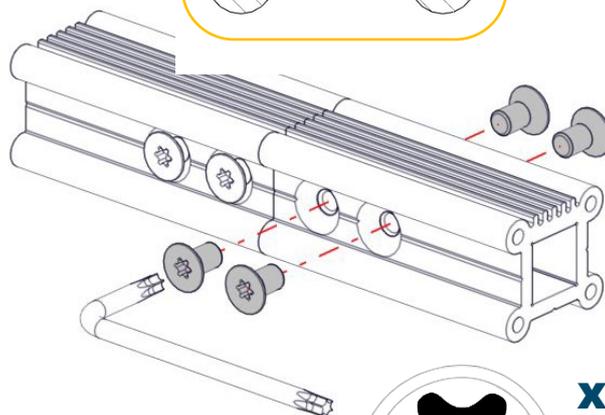
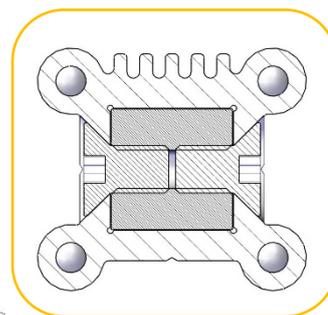
**VERTIRAIL**

**ECLISSE - WVRECL**

**5**



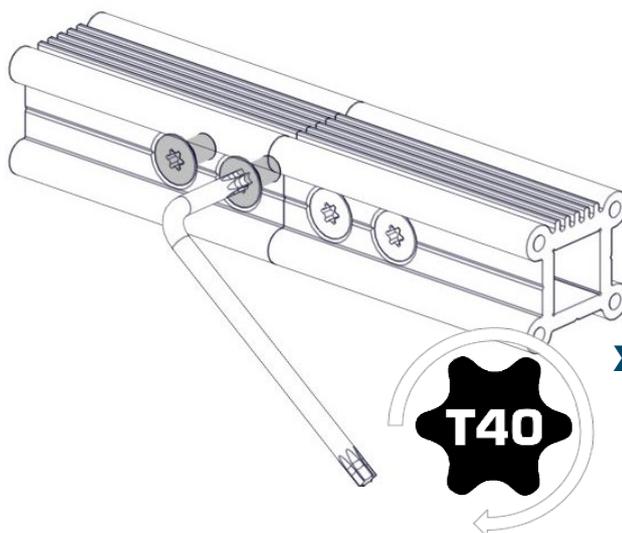
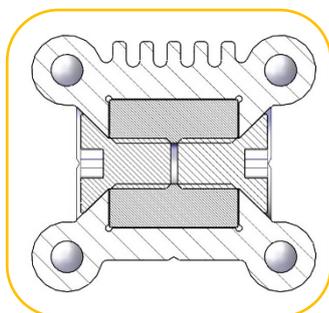
**6**



**x4**

**T40**

**7**



**x4**

**T40**



Distribuito da

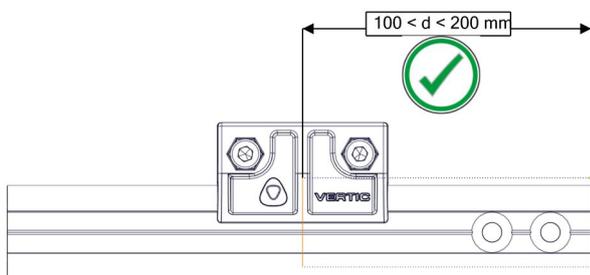
## Sistema di guide verticali

**VERTIRAIL**

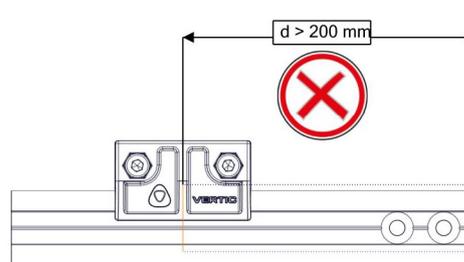
**ARRESTO FISSO - WVREXTF**



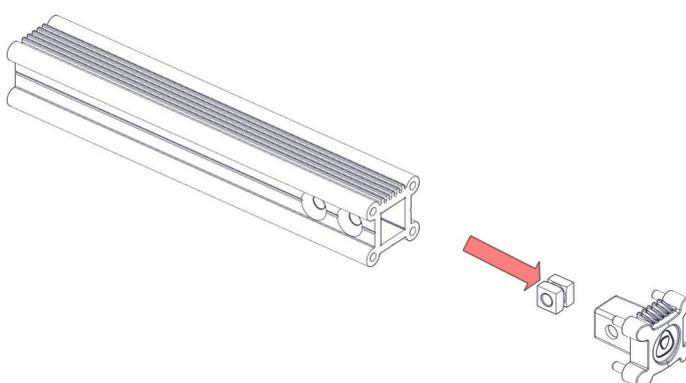
**1**



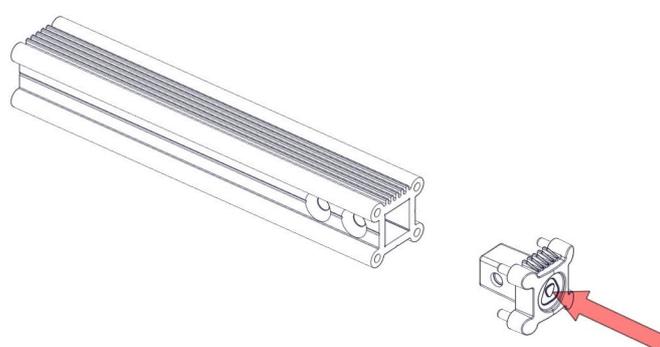
**2**



**3**



**4**





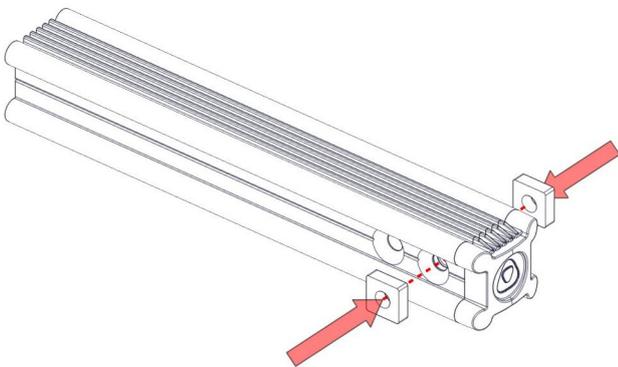
Distribuito da

## Sistema di guide verticali

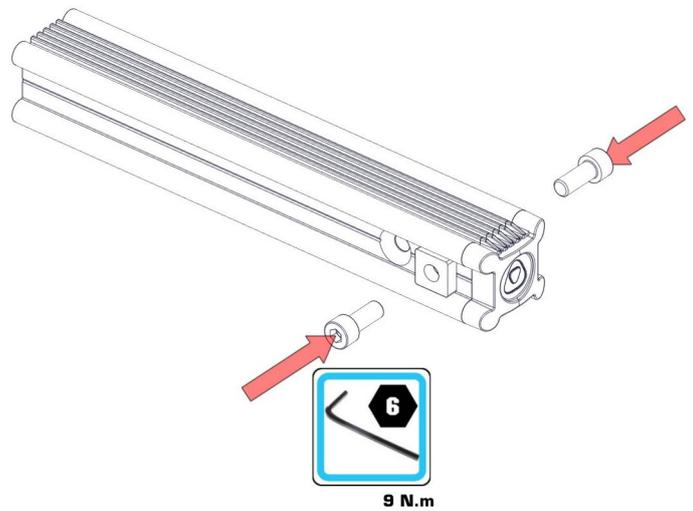
**VERTIRAIL**

**ARRESTO FISSO - WVREXTF**

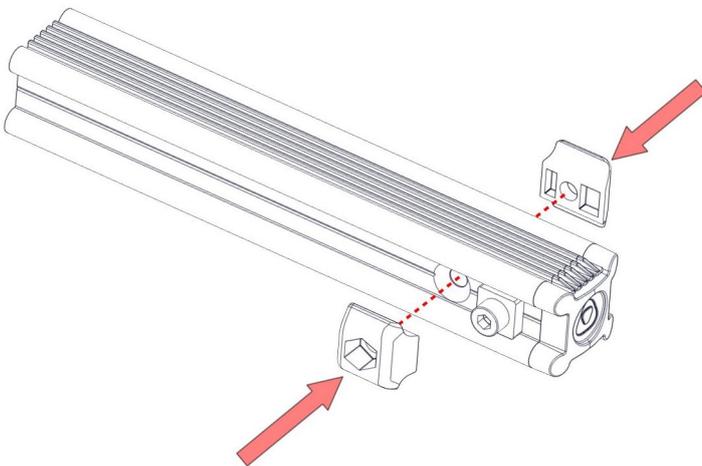
**5**



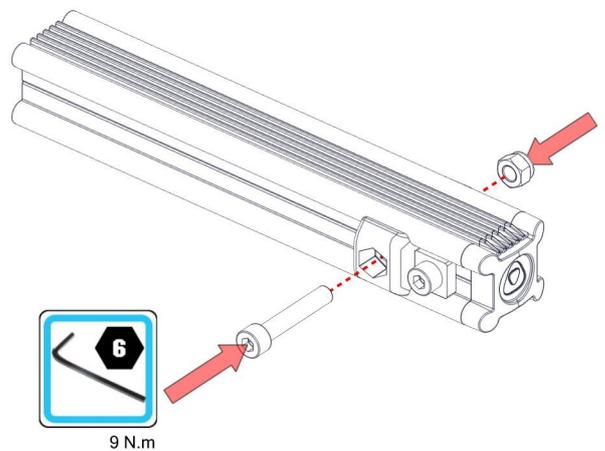
**6**



**7**



**8**





Distribuito da

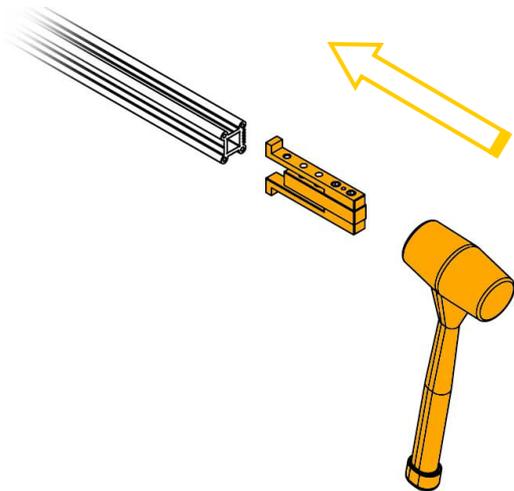
## Sistema di guide verticali

### VERTIRAIL

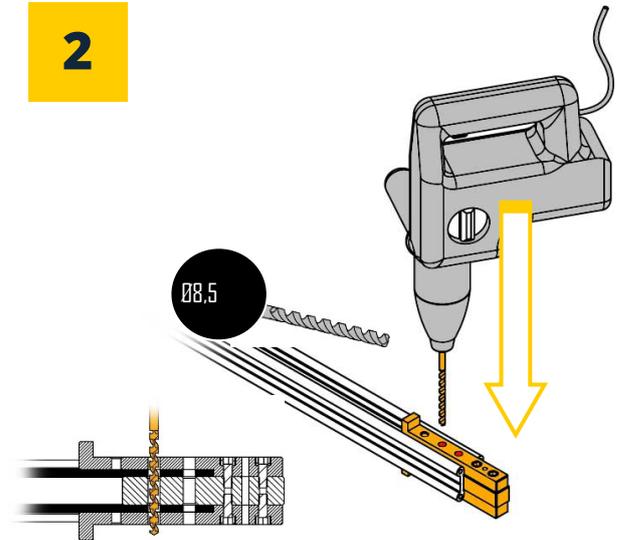
#### STRUMENTO DI PERFORAZIONE PER ROTAIE - WVROUTP



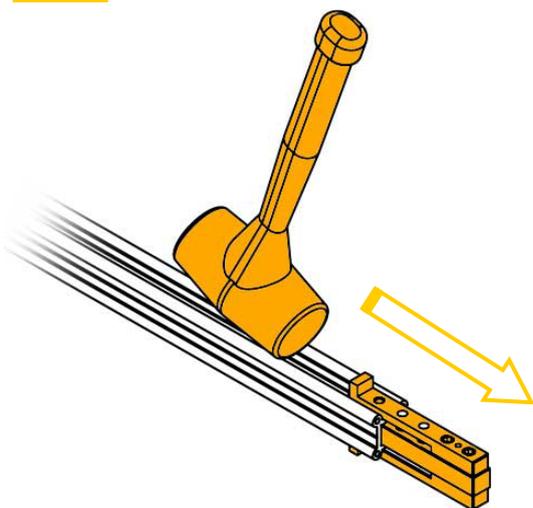
1



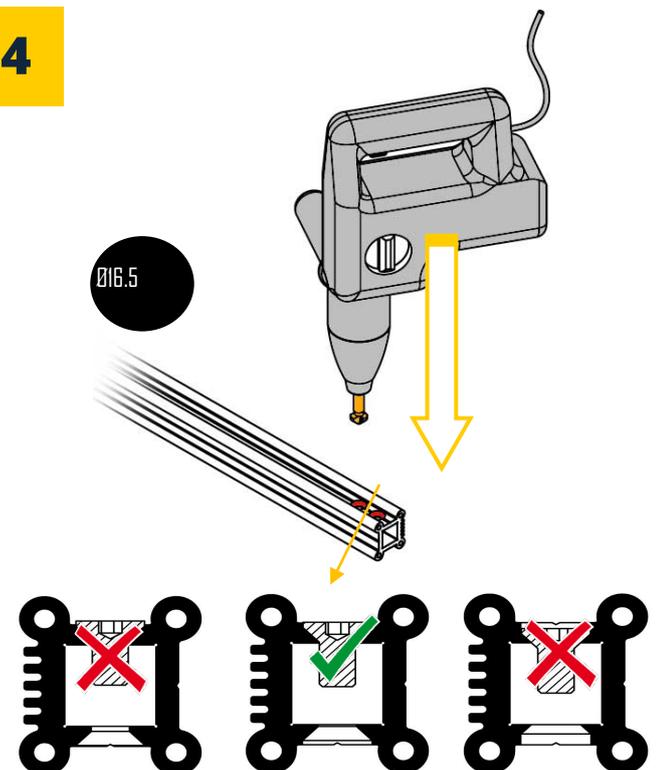
2



3



4



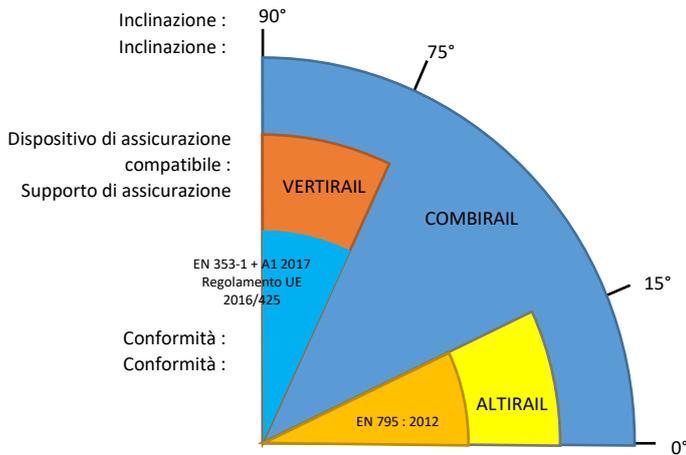


Distribuito da

## Sistema di guide verticali

### VERTIRAIL

### PANNELLO DI SICUREZZA - WVRPS



**1**

**ALTIRAIL**  
ASSURAGE RIGIDE HORIZONTAL  
HORIZONTALE ANCHOR DEVICE  
www.deltaplusystems.fr

**EN 795-D : 2012 / TS 16415 : 2013**

N° [Redacted]

Utiliser uniquement avec : **RCF2 / RCF3 / RCBC**  
Use only with :

	100kg	150kg
RCF2	2	—
RCF3	2	—
RCBC	3	2

f < 1m

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 2022 2023 2024 2025 2026 2027

**Anno di installazione**

Mese di installazione



**2**

**ALTIRAIL**  
ASSURAGE RIGIDE HORIZONTAL  
HORIZONTALE ANCHOR DEVICE  
www.deltaplusystems.fr

**EN 795-D : 2012 / TS 16415 : 2013**

N° [Redacted]

Utiliser uniquement avec : **RCF2 / RCF3 / RCBC**  
Use only with :

	100kg	150kg
RCF2	2	—
RCF3	2	—
RCBC	3	2

f < 1m

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 2022 2023 2024 2025 2026 2027

**VERTIRAIL**  
DISPOSITIF ASSURAGE RIGIDE VERTICAL  
VERTICAL ANCHOR DEVICE  
www.deltaplusystems.fr

**EN 353-1 : 2014 + A1 : 2017**

N° [Redacted]

Utiliser uniquement avec : **RCBV / RCBC**  
Use only with :

Ø min. 2mm  
MAX = 3

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 2022 2023 2024 2025 2026 2027

**COMBIRAIL**  
DISPOSITIF ASSURAGE RIGIDE VERTICAL  
VERTICAL ANCHOR DEVICE  
www.deltaplusystems.fr

**EN 795-D : 2012 / TS 16415 : 2013**  
**EN 353-1 : 2014 + A1 : 2017**

N° [Redacted]

Utiliser uniquement avec : **RCBC**  
Use only with :

Ø min. 3mm

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 2022 2023 2024 2025 2026 2027

RPS001

**3**

**ALTIRAIL**  
ASSURAGE RIGIDE HORIZONTAL  
HORIZONTALE ANCHOR DEVICE  
www.deltaplusystems.fr

**EN 795-D : 2012 / TS 16415 : 2013**

N° [Redacted]

Utiliser uniquement avec : **RCF2 / RCF3 / RCBC**  
Use only with :

	100kg	150kg
RCF2	2	—
RCF3	2	—
RCBC	3	2

f < 1m

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 2022 2023 2024 2025 2026 2027

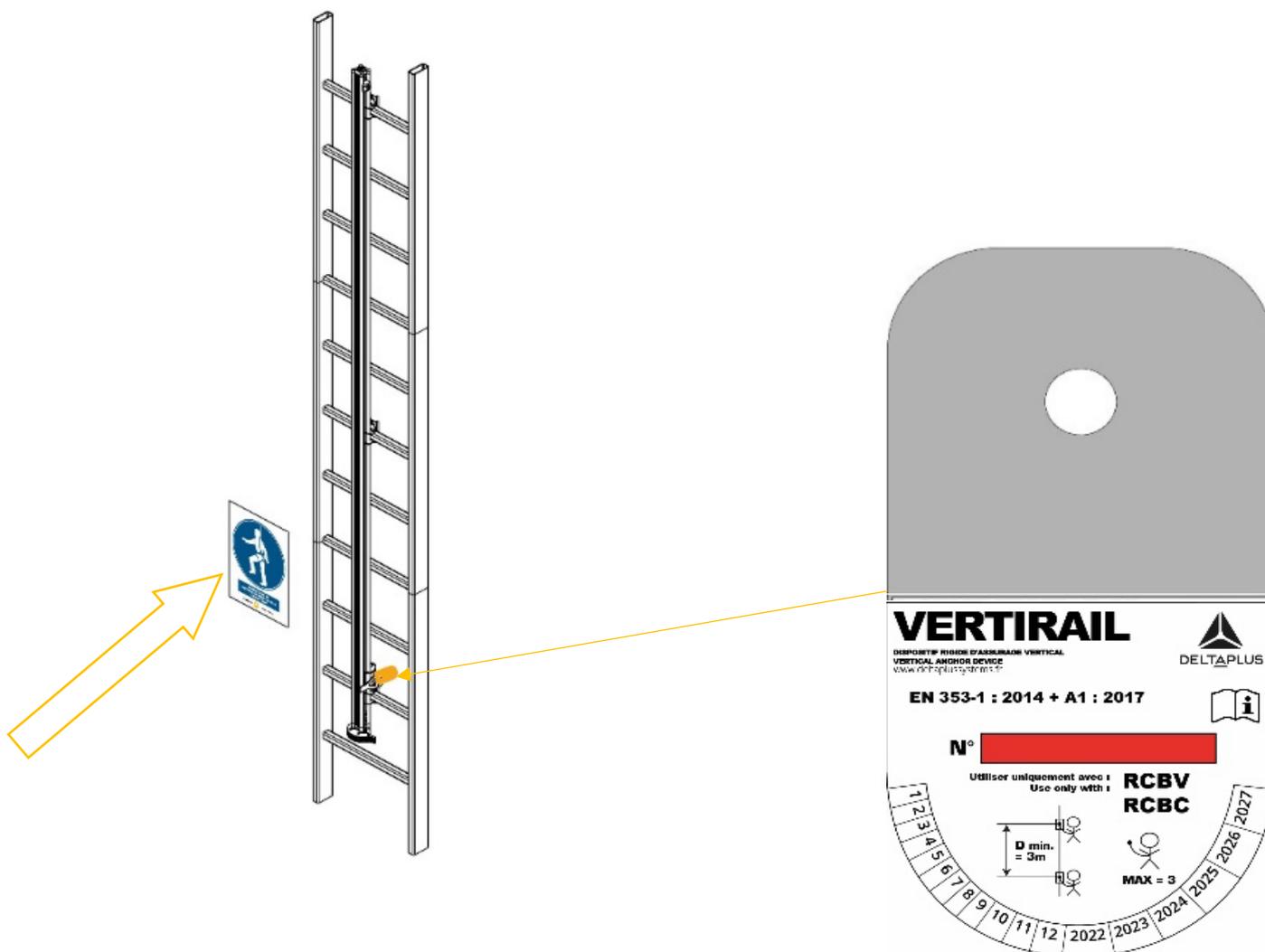


Distribuito da

## Sistema di guide verticali

**VERTIRAIL**

### PANNELLO DI SICUREZZA - WVRPS





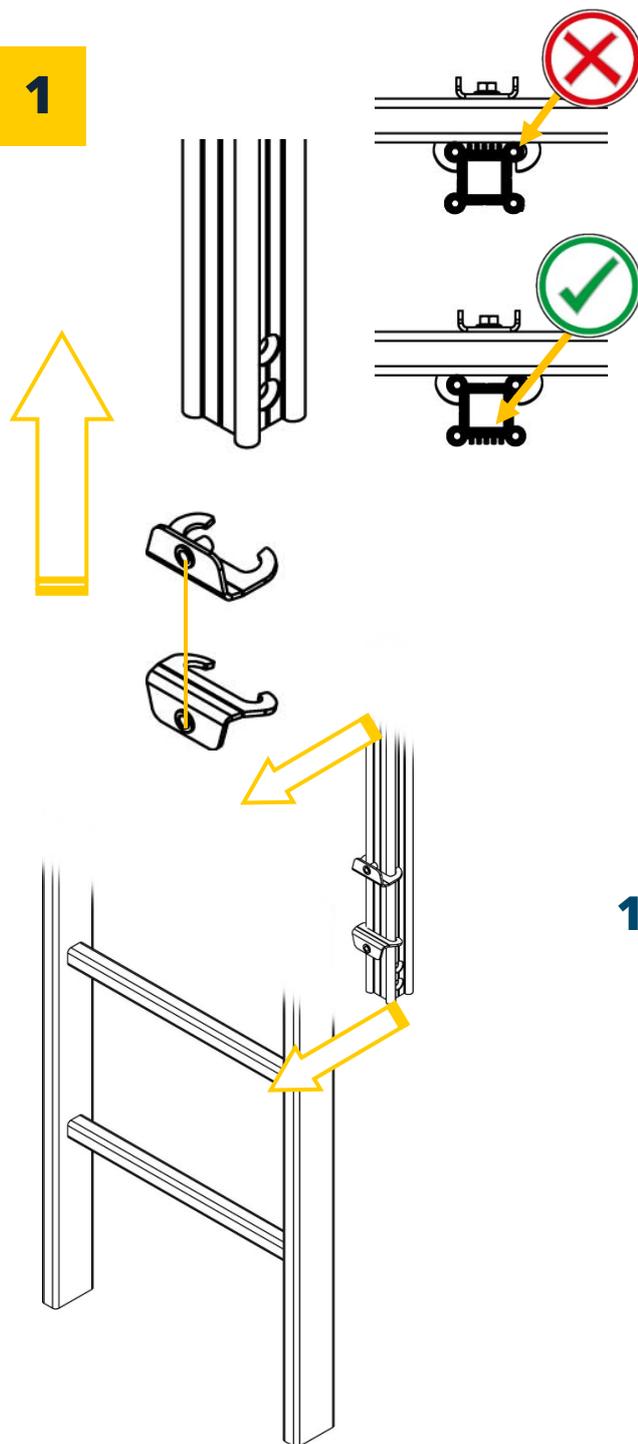
Distribuito da

## Sistema di guide verticali

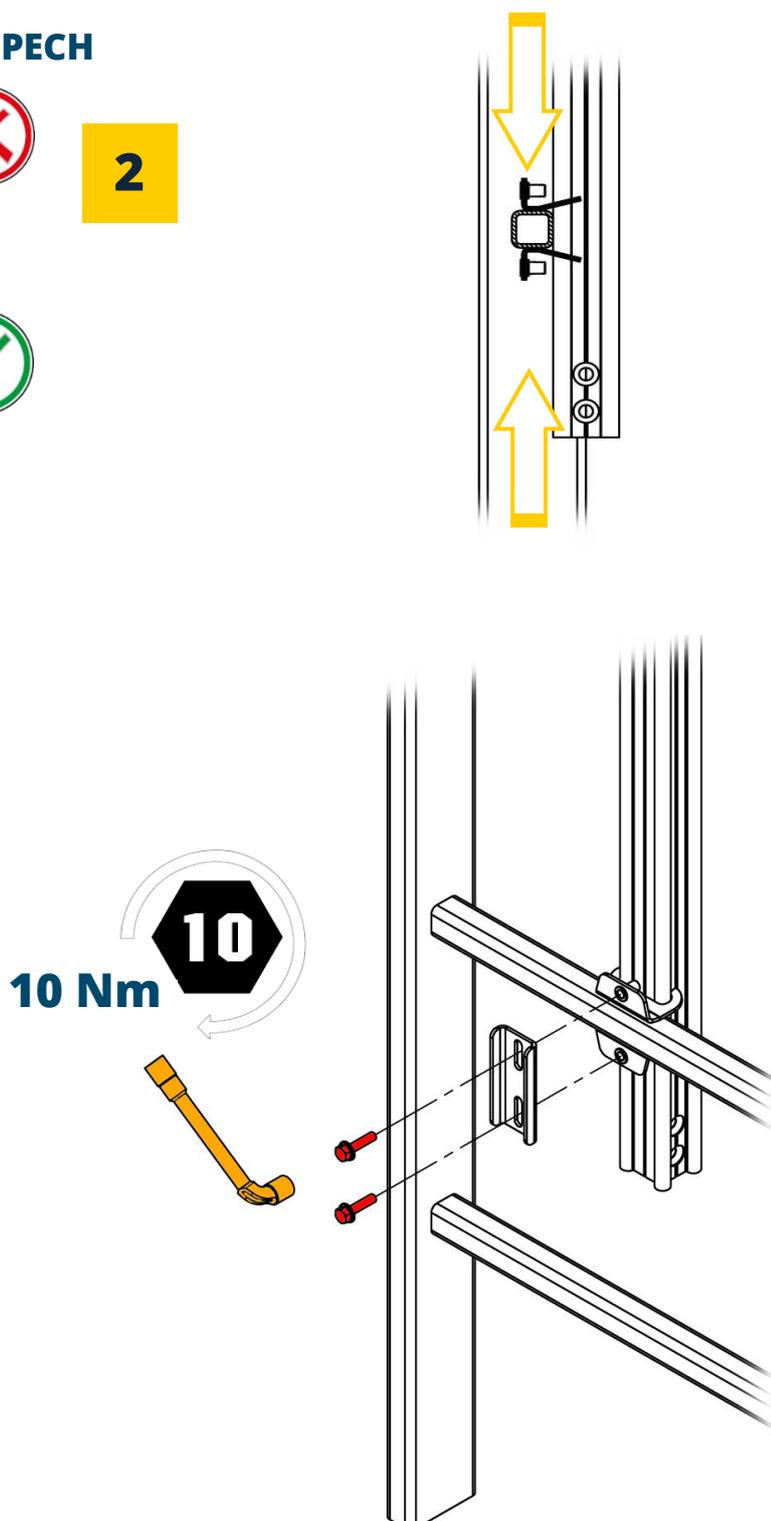
### VERTIRAIL

#### SUPPORTO FERROVIARIO - WVRSUPECH

1



2



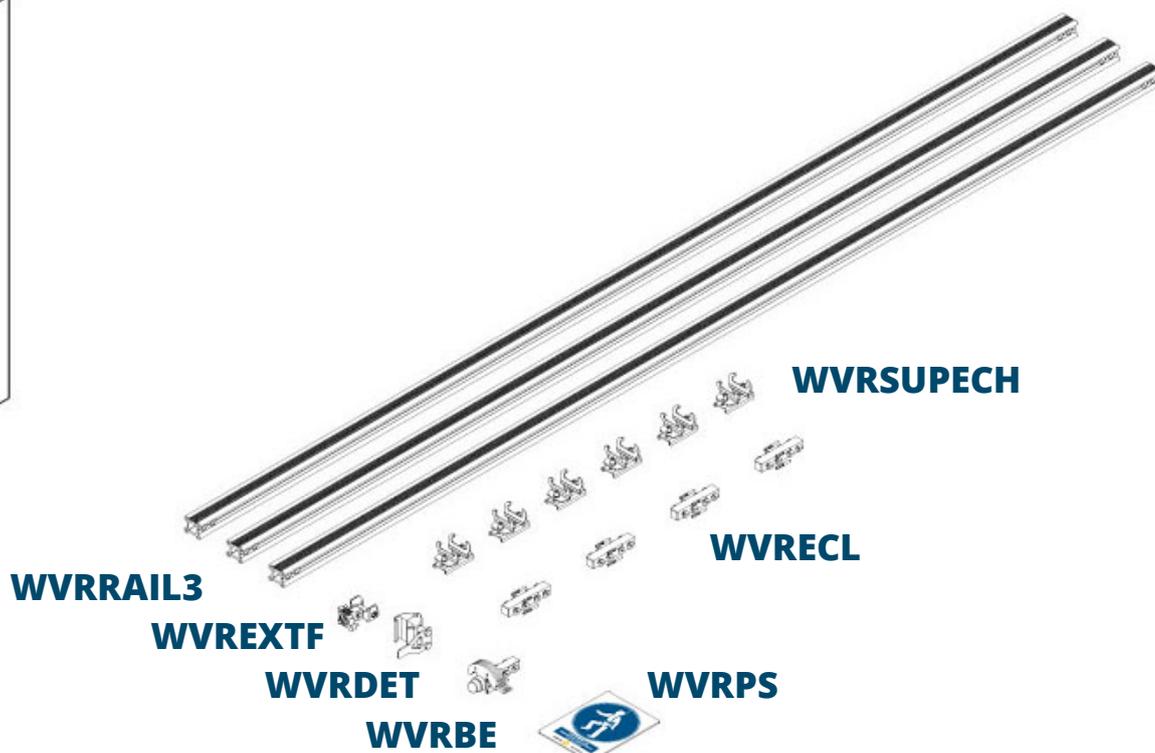
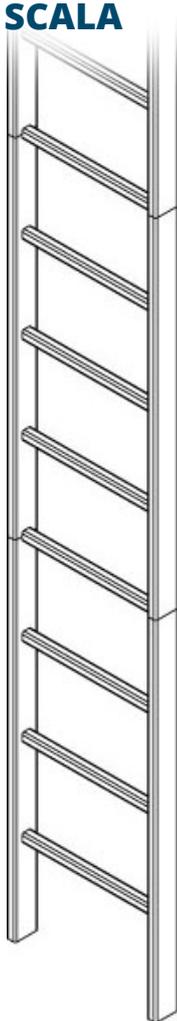


Distribuito da

## Sistema di guide verticali

**VERTIRAIL**

### MONTAGGIO DELLA SCALA

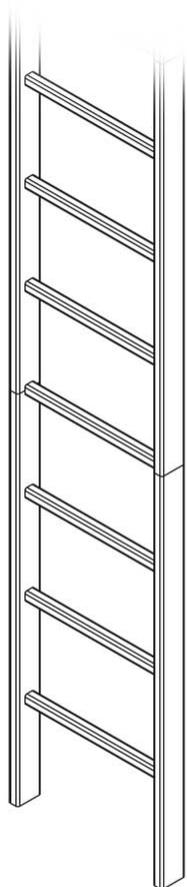




Distribuito da

# Sistema di guide verticali

**VERTIRAIL**



**WVRECL**



**WVRSUPECH**

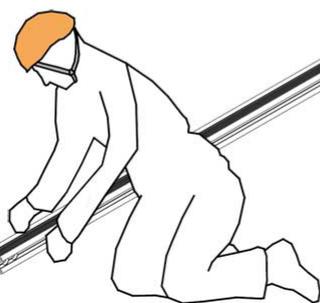


**WVRRAIL**

**WVRDET**

**WVRSUPECH**

**WVRBE**



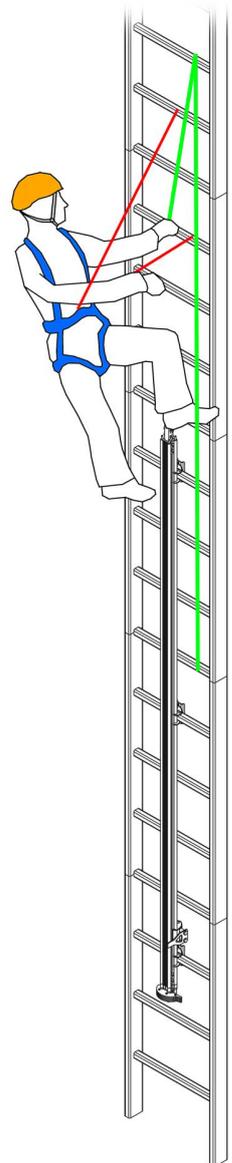
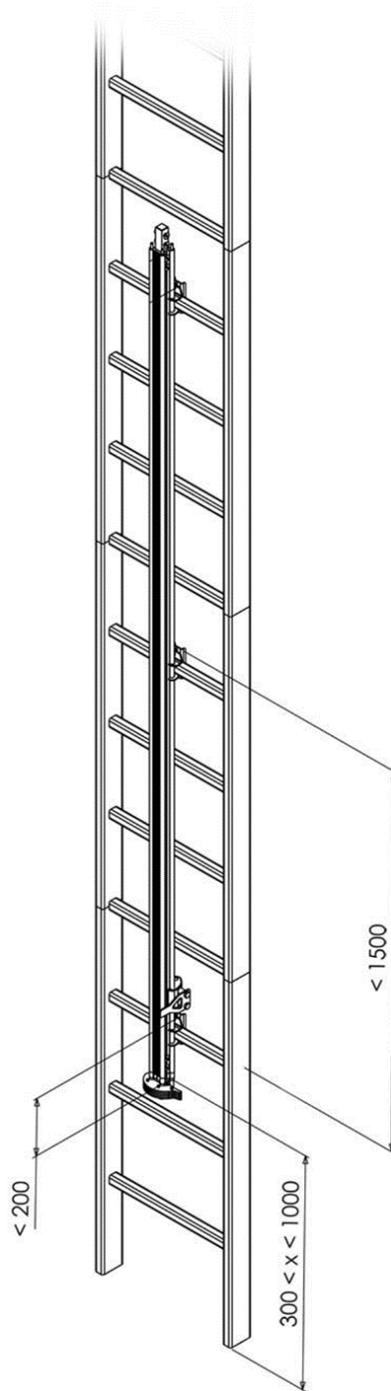
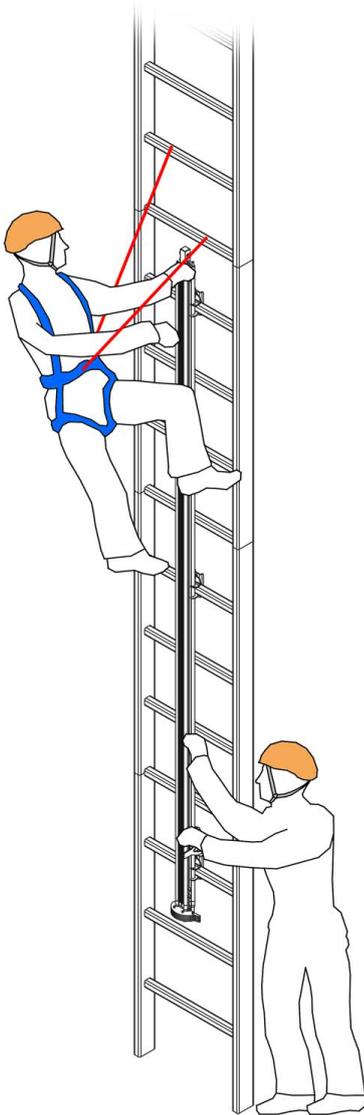


Distribuito da

## Sistema di guide verticali

### VERTIRAIL

1



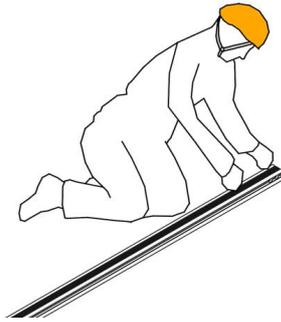


Distribuito da

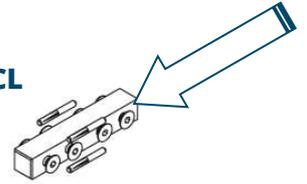
## Sistema di guide verticali

### VERTIRAIL

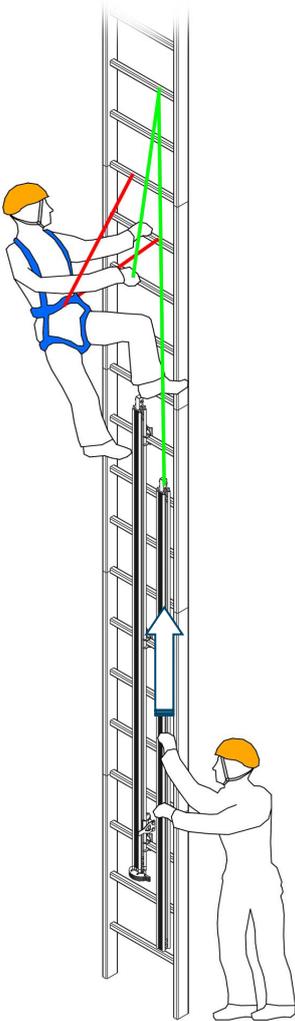
2



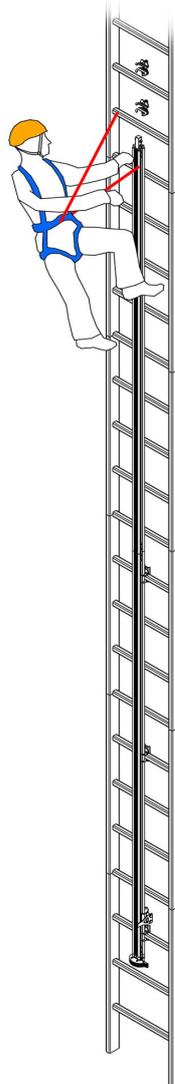
WVRECL



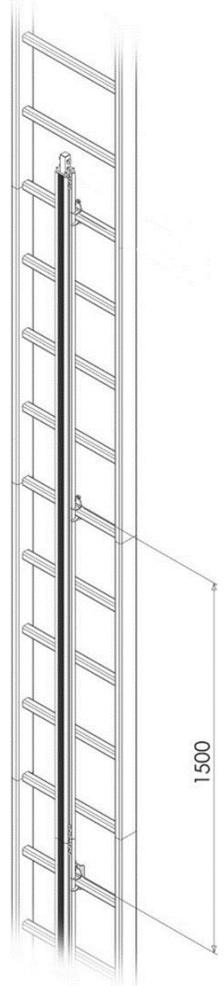
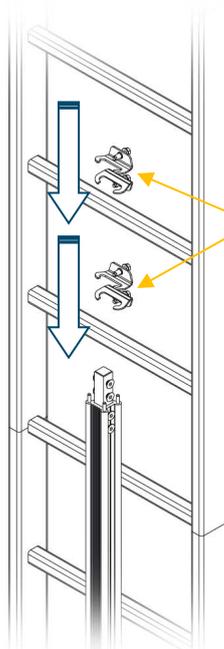
3



4



2 x  
WVRSUPECH



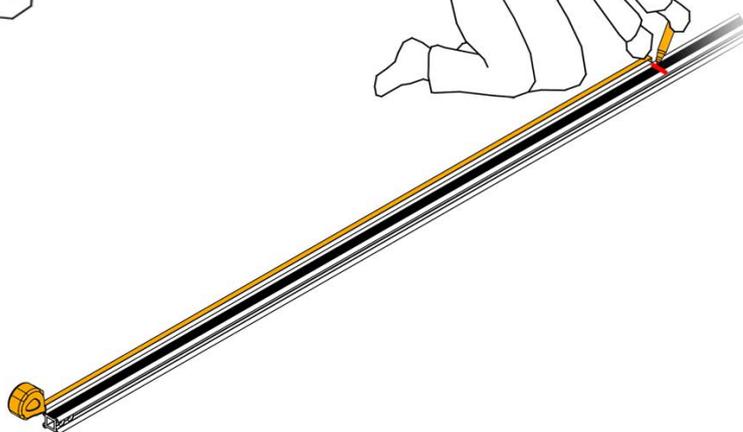
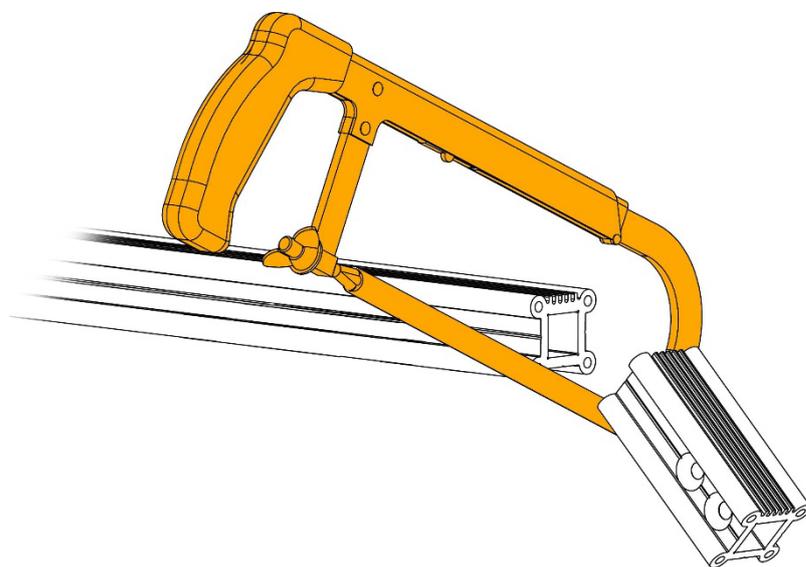
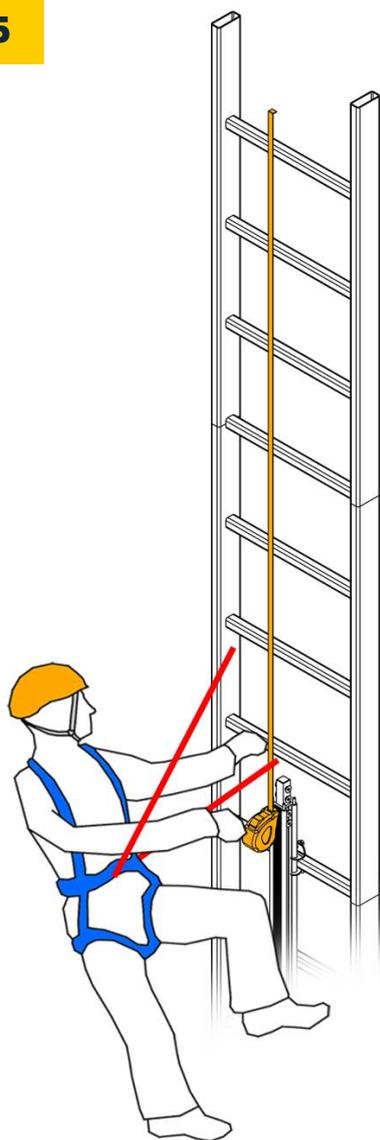


Distribuito da

## Sistema di guide verticali

### VERTIRAIL

5



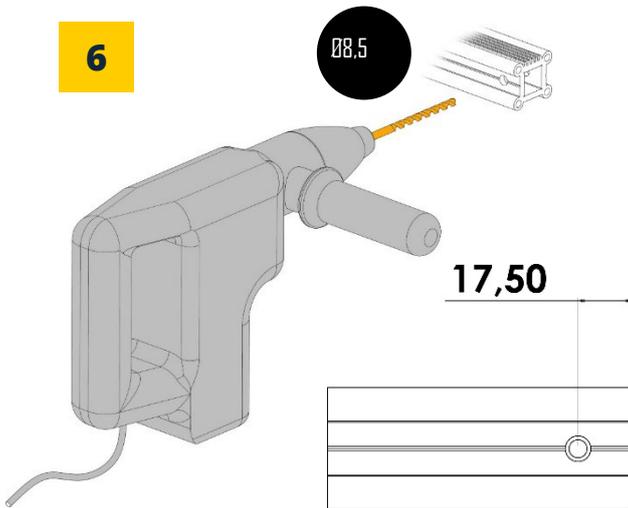


Distribuito da

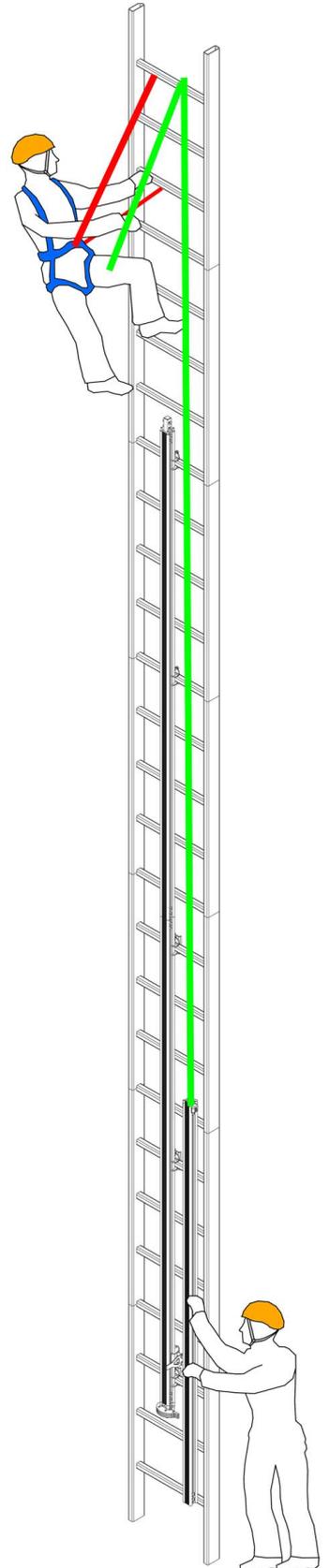
## Sistema di guide verticali

### VERTIRAIL

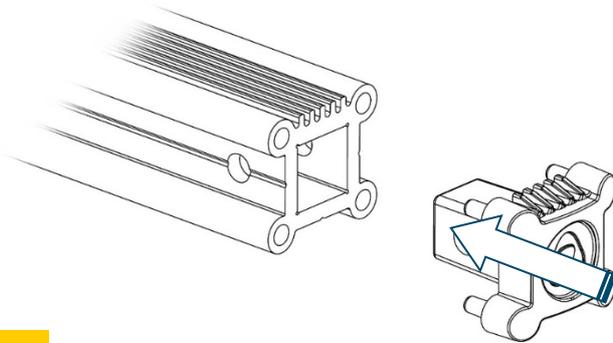
6



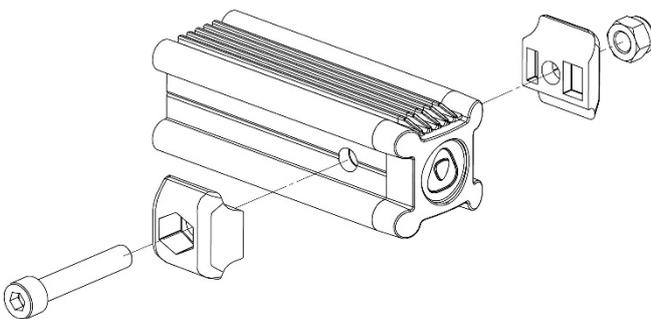
9



7



8



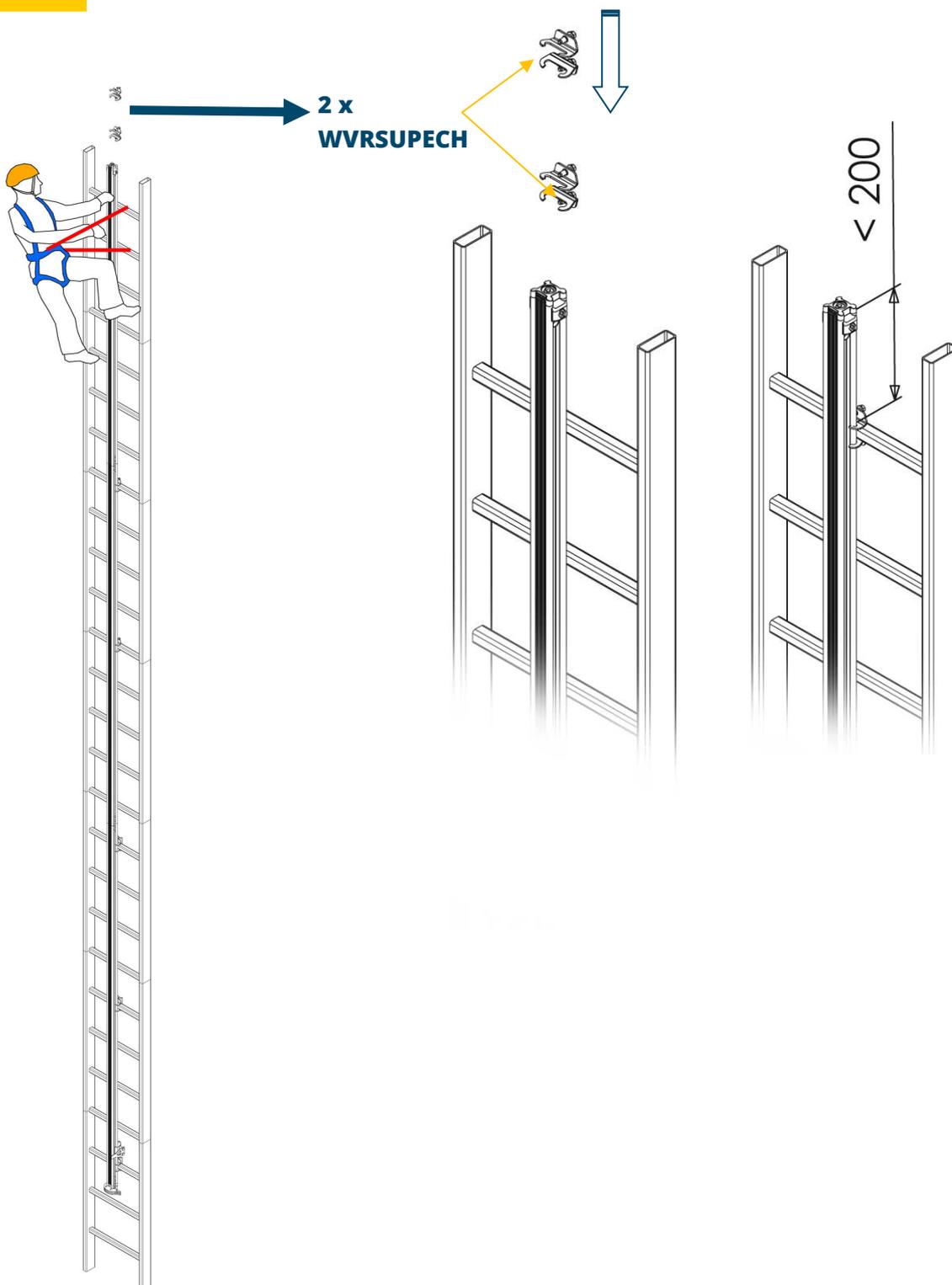


Distribuito da

## Sistema di guide verticali

**VERTIRAIL**

**10**



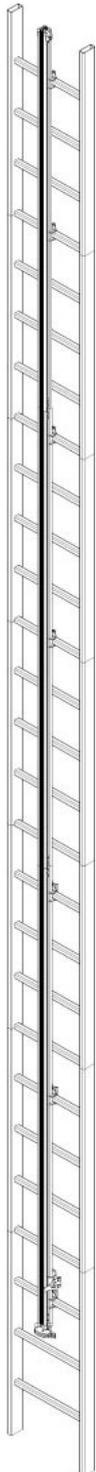


Distribuito da

## Sistema di guide verticali

### VERTIRAIL

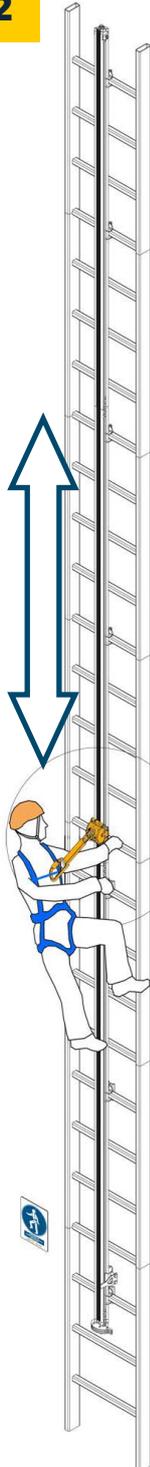
11



WVRPS



12



WVRP





Distribuito da

## Sistema di guide verticali

**VERTIRAIL**

### CARRELLO MOBILE WVRCBV



Identificazione del prodotto	
Produttore / Fornitore :	Sistemi Delta Plus
Nome del prodotto / Riferimento :	Carrello mobile WVRCBV
Riferimenti normativi :	EN 353-1: 2014 + A1: 2017

Identificazione dell'utente			
Nome :		Indirizzo:	
Verifica storica			
Data del primo utilizzo :		Data di acquisto :	
Anno di fabbricazione :		Numero di serie / numero di lotto :	

Il titolare del trattamento non si assume alcuna responsabilità per eventuali inesattezze nelle informazioni relative alla verifica storica che l'utente deve effettuare.

Vita utile / Smaltimento
<p>Per i prodotti Delta Plus Systems, le materie plastiche e i tessuti, la durata massima è di 10 anni dalla data di produzione. Per i prodotti in metallo non è previsto alcun limite. <b>ATTENZIONE</b>, un evento eccezionale può indurre a rifiutare un prodotto dopo un solo utilizzo (tipo e intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, bordi taglienti, temperature estreme, sostanze chimiche, ecc.)</p> <p>Un prodotto deve essere rottamato quando :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ha più di 10 anni ed è realizzato in plastica o tessuto, ad eccezione delle guarnizioni, che devono essere ispezionate regolarmente.</li> <li>- Ha subito una grave caduta (o uno stiramento).</li> <li>- I risultati dei controlli sul prodotto non sono soddisfacenti. Si nutrono dubbi sulla sua affidabilità.</li> <li>- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.</li> <li>- Quando il suo utilizzo è obsoleto (modifiche della legislazione, degli standard, della tecnologia o incompatibilità con altre apparecchiature, ecc.)</li> </ul> <p><b>Distuggere questi prodotti per impedirne l'uso futuro.</b></p>



Commenti

Buono

Da tenere d'occhio

Riparato

Da scartare

Controllo visivo dei componenti	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stato del corpo principale (crepe, segni, deformazioni, usura, corrosione)					
Stato del grillo e dei suoi 2 perni (crepe, segni, deformazioni, usura, corrosione)					



Controllo visivo dei componenti					
Stato dei 4 rulli e della loro crimpatura (crepe, segni, deformazioni, usura, corrosione)					
Stato dei 4 rulli d'attrito (crepe, segni, deformazioni, usura, corrosione)					
Data di scadenza dell'assorbitore tessile					
Stato dell'assorbitore tessile e del grillo in acciaio inox (deformazione, usura, corrosione)					
Stato del moschettone (deformazione, usura, corrosione, presenza di clip)					
Stato delle protezioni laterali (crepe, segni, deformazioni, usura)					
Presenza dell'etichetta di identificazione con informazioni normative					
Stato del coperchio di protezione e delle 2 viti di fissaggio (tenuta, gioco)					

Verifica funzionale dei componenti					
Inclinazione a 180° del grillo in acciaio inox (senza punta rigida)					
Buon rotolamento dei 4 rulli (nessun punto duro, scorrevolezza)					
Buon rotolamento dei 4 rulli d'attrito (assenza di punti duri, scorrevolezza)					
Il carrello scorre senza problemi su un elemento di guida rettilineo.					
Il carrello scorre agevolmente su un elemento curvo della rotaia.					
Il blocco del carrello è operativo					

Commenti :

#### Verdetto dell'ispezione

<input type="checkbox"/>	Il prodotto è <b>idoneo</b> a rimanere in servizio	<input type="checkbox"/>	Il prodotto <b>non è idoneo</b> a rimanere in servizio
--------------------------	--	--------------------------	--

#### Identificazione e visto del responsabile del trattamento

Nome :		Azienda	
Data dell'ispezione :		Timbro del controllore (firma / timbro) :	
Data della prossima ispezione :			